



LOCAL AIR CONDITIONER TLK 7000 C2 LOKALES KLIMAGERÄT TLK 7000 C2 CLIMATISEUR LOCAL TLK 7000 C2

(GB) (IE) (NI) (MT)

LOCAL AIR CONDITIONER

Operation and Safety Instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

LOKALES KLIMAGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

CLIMATISEUR LOCAL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

LOKALE AIRCO

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

CLIMATIZZATORE LOCALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

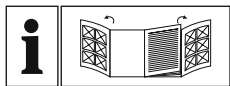
(PT)

AR CONDICIONADO LOCAL

Instruções de utilização e de segurança

IAN 507886_2507

(DE) (AT) (FR)
(IT) (PT) (BE) (NL)



GB IE NI MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

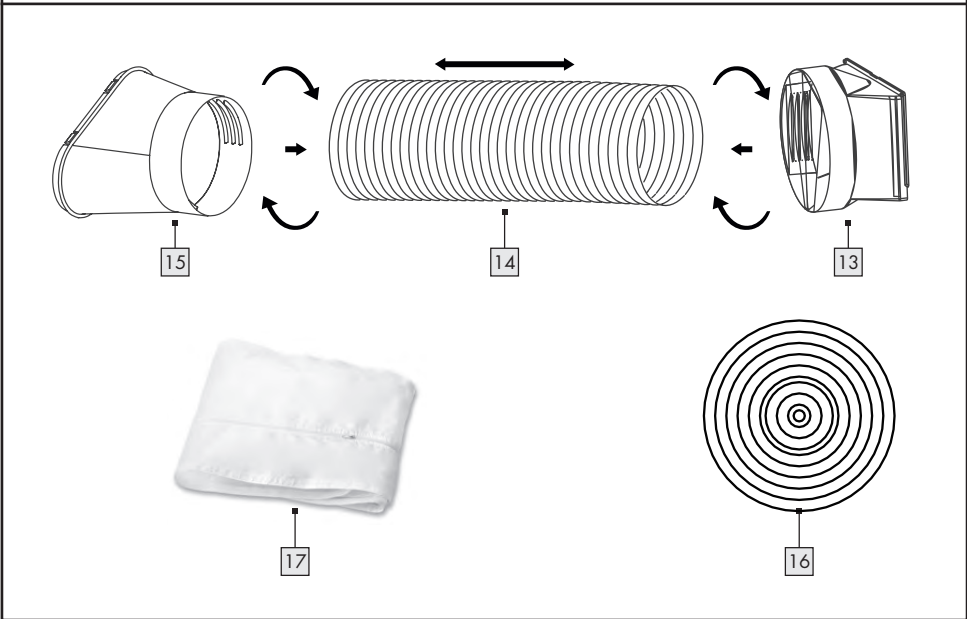
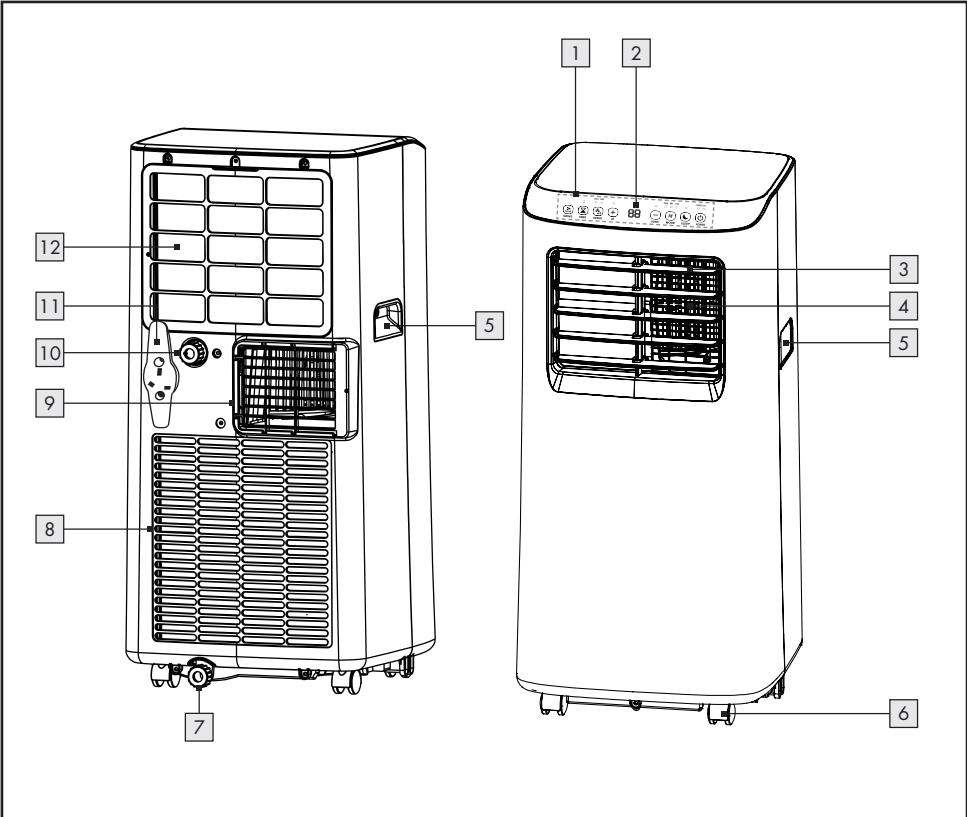
IT CH MT

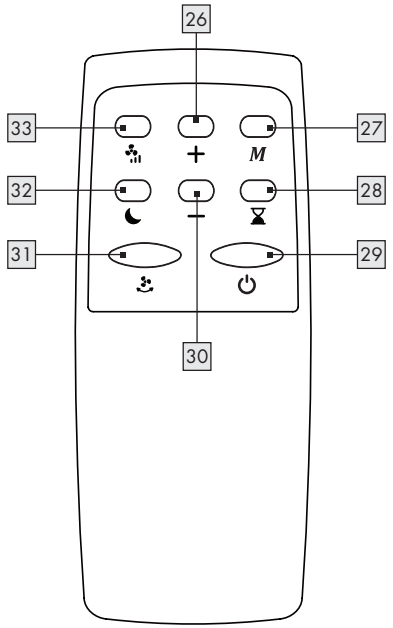
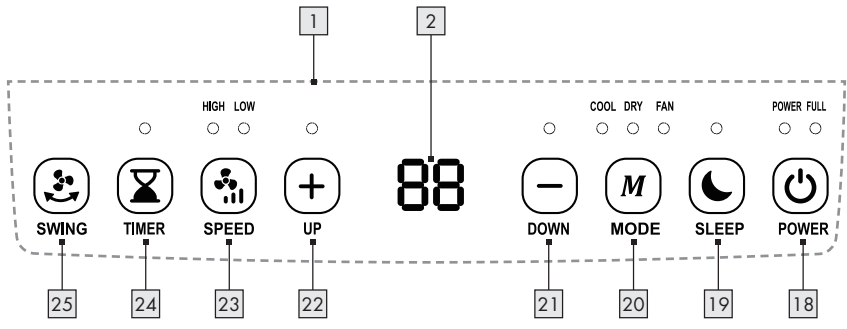
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

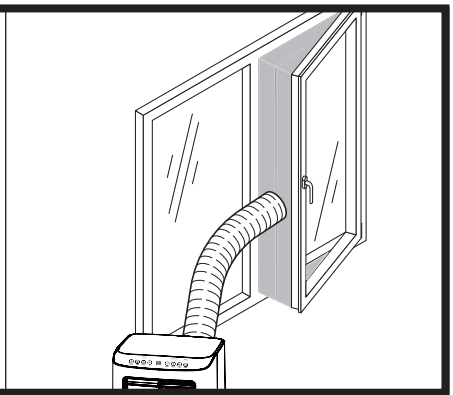
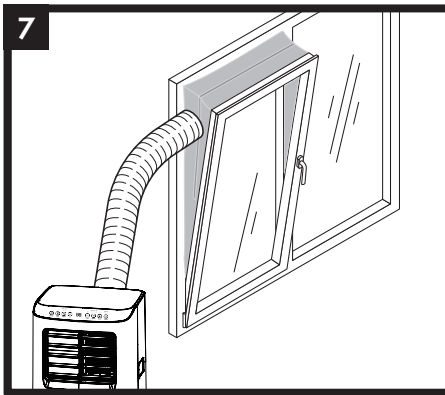
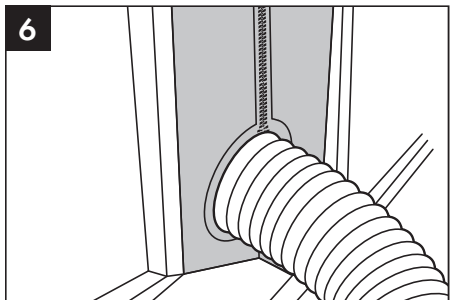
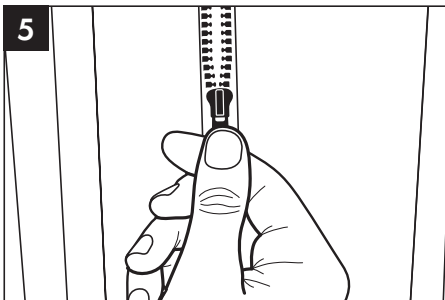
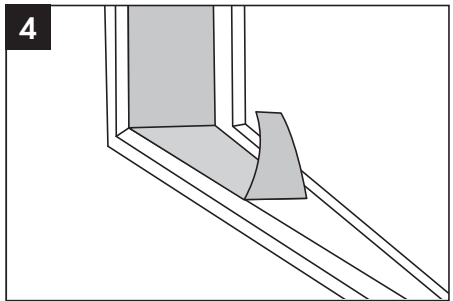
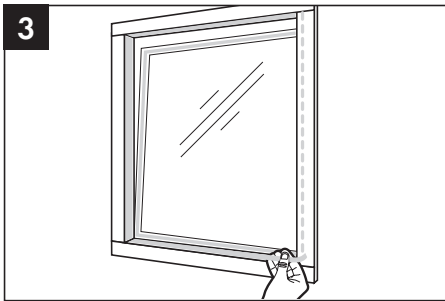
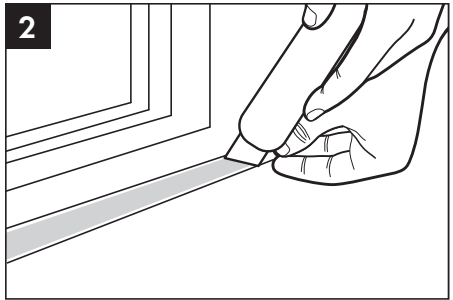
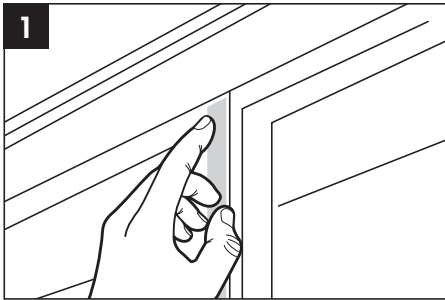
PT











Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	65
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	85
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	105







	Nicht kurzschließen Do not short circuit Ne pas court-circuiter
	Nicht verformen/beschädigen Do not deform/damage Ne pas déformer/endommager
	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen Keep out of the reach of children Ne doit pas être laissé à la portée des enfants
	Nicht ins Feuer werfen Do not dispose of in fire Ne pas jeter au feu
	Nicht aufladen Do not charge Ne pas recharger
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen Do not mix new and used Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Nicht öffnen/zerlegen Do not open/disassemble Ne pas ouvrir/démonter
	Mischen Sie nicht verschiedene Arten von Batterien Do not mix different types of batteries Ne pas mélanger différents types de piles
	Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) einsetzen Insert batteries with the correct polarity (+ and -) Insérer les piles en respectant la polarité (+ et -)
	Nicht verschlucken Do not swallow Ne pas avaler

1. Introduction	6
1.1 Intended use	6
1.2 Scope of delivery	6
1.3 Equipment	6
1.4 Technical data	7
2. Safety Instructions	8
2.1 Information about batteries	13
3. Before starting up	15
3.1 Setting up the unit	15
3.2 Remote control: Insert/change battery	15
3.3 Mounting the hot air outlet hose	15
3.4 Installation of the window seal	15
4. Start-up	16
4.1 Select mode	16
4.1.1 Cooling mode	16
4.1.2 Dehumidification mode	16
4.1.3 Ventilation mode	16
4.1.4 Sleep mode	17
4.2 Timer setting	17
4.3 Adjust air flow	17
4.4 Oscillation function	17
4.5 Range of use of the remote control	18
4.6 Empty water tank	18
4.6.1 Use permanent water drainage	19
5. Protective function	19
5.1 Overflow protection function	19
5.2 Protective function of the compressor	19
6. Troubleshooting	20
7. Maintenance, cleaning and storage	21
7.1 Clean air filter	21
8. Disposal	21
9. ROWI Germany GmbH Warranty	22
10. Service	23

LOCAL AIR CONDITIONER TLK 7000 C2

1. Introduction

Congratulations for purchasing your new device. You have selected a high-quality product. The instruction manual is an integral part of this product. It contains important information regarding safety, device handling and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the areas of use specified. Please make sure to hand over all documents when handing the product over to third parties.

1.1 Intended use

This product is a local air conditioner that is used exclusively to regulate the temperature, circulate and dehumidify air in dry indoor spaces. Any use other than that described above or any modification of the product is not permitted and will result in damage. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. The product is not intended for commercial use.









1.2 Scope of delivery









- 1 Local air conditioner
- 1 Remote control
- 1 Hot air outlet hose
- 1 Hose connection (window)
- 1 Hose connection (air conditioner)
- 2 Fixing plugs
- 2 1.5 V batteries (type LR03 (AAA))
- 1 Window fabric
- 1 Velcro tape
- 1 Instruction manual

1.3 Equipment

- 1 Control panel
- 2 Display
- 3 Air vents
- 4 Front air outlet
- 5 Recessed handles
- 6 Rollers (pre-mounted)
- 7 Drain plug
- 8 Rear air inlet
- 9 Rear air outlet
- 10 Drain plug
- 11 Cable winder
- 12 Air filter

- 13 Hose connection (air conditioner)
- 14 Hot air outlet hose
- 15 Hose connection (window)
- 16 Velcro tape
- 17 Window fabric with zip fastener

- 18 On/Off button 
- 19 SLEEP button 
- 20 MODE button  (COOL / DRY / FAN)
- 21 Minus button 
- 22 Plus button 
- 23 SPEED button 
- 24 TIMER button 
- 25 SWING button 

- Remote control**
- 26 Plus button 
- 27 MODE button  (COOL / DRY / FAN)
- 28 TIMER button 
- 29 On/Off button 
- 30 Minus button 
- 31 SWING button 
- 32 SLEEP button 
- 33 SPEED button 

1.4 Technical data

Device designation:	Local air conditioner
Model:	TLK 7000 C2
Rated voltage:	220-240 V~ (alternating current)
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	785 W
Protection class:	I
Temperature selection range:	16 °C - 31 °C
Energy efficiency class:	A
Cooling capacity:	2.0 kW (7000 BTU)
Refrigerant:	R290
Refrigerant:	0.14 kg
Minimum room size (floor area):	7 m ²
Maximum room volume:	30-45 m ³
Dehumidification function:	up to 1.5 l/hr (room 30° C / 80 % rH*)

Noise level:	65 dB
Battery (remote control):	2 x AAA 1.5 V (LR03)
Weight:	19.7 kg
Protection class:	IP X0

rH*: relative humidity

Permissible operating overpressure

Discharge:	1.8 MPa
Suction:	0.6 MPa

Maximum permissible pressure

Discharge:	3.0 MPa
Suction:	3.0 MPa

Length of mains cable:	1.8 m
Length of hot air drain hose:	1.5 m
Capacity of the water tank:	0.5 l
Dimensions (L x W x H):	31.0 x 67.8 x 31.5 cm




Required information on single-channel room air conditioners

Model identifier: TLK 7000 C2

Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	P_{rated}	2.065	kW
Rated capacity for heating	P_{rated}	-	kW
Rated power input for cooling	P_{EER}	0.780	kW
Rated power input for heating	P_{COP}	-	kW
Rated Energy efficiency ratio	EER_d	2.65	-
Rated Coefficient of performance	COP_d	-	-

Description	Symbol	Value	Unit
Power consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	-	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	0.42	W
Electricity consumption of double duct appliances	Q_{DD}	-	kWh/a
Electricity consumption of single duct appliances	Q_{SD}	0.780	kWh/h
Sound power level	L_{WA}	63.78	dB (A)
Global warming potential	GWP	3	kg CO ₂ Äq.

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY

	Read all safety information and instructions.
	If repairs are required, please contact the nearest service centre and follow the manufacturer's instructions exclusively and precisely.
	WARNING! FIRE HAZARD!

2. Safety Instructions



Please read all safety information and instructions.



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not carelessly leave the product or packaging material lying around. Plastic films / bags, plastic parts etc. could become a dangerous toy for children.
- Do not leave the product unattended during operation.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Faulty electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shock.
- Only connect the product if the mains voltage of the socket corresponds to the specification on the rating plate.



- Only connect the product to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the product from the mains in the event of a fault.
- Do not operate the product if it has visible damage or if the mains cable or plug is defective.
- If the product's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not open the housing, but leave the repair to specialists. Contact a specialist workshop for this purpose. Liability and warranty claims are excluded in the event of repairs carried out independently, improper connection or incorrect operation.
- Only parts that correspond to the original appliance data may be used for repairs. There are electrical and mechanical parts in this product that are essential for protection against sources of danger.
- Do not operate the product with an external timer or a separate remote control system.
- Do not immerse the product, the power cord or the power plug in water or other liquids.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Never pull the mains plug out of the socket by the mains cable, always grasp the mains plug.
- Never use the power cord as a carrying handle.
- Keep the product, the mains plug and the mains cable away from open flames and hot surfaces.
- Lay the mains cable so that it does not become a tripping hazard.
- Do not bend the mains cable or place it over sharp edges.
- Only use the product indoors. Never operate it in damp rooms or in the rain.
- Never use the product near a fireplace.
- Never use the product in areas where oil or water could be splashed.


- Never store the product so that it can fall into a tub or sink.
- Never reach for an electrical appliance if it has fallen into the water. In such a case, immediately pull the mains plug out of the socket.
- Ensure that children do not insert any objects into the product.
- When you are not using the product, cleaning it or if a malfunction occurs, always switch off the product and disconnect the mains plug from the socket.
- All sockets must comply with the safety regulations of the respective country.

WARNING! FIRE HAZARD!

- Parts of the product become hot during operation and can cause fires if not handled properly.
- Never cover the product. This may cause a fire.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Improper handling of the product may result in injury.
- Do not touch the hot parts of the product with bare fingers during operation. Also point out the dangers to other users!
- Note that certain parts of the product may still be hot after it has been switched off.
- Do not put hands, fingers or objects into the air inlets  or outlets . Draw the attention of children in particular to this danger.
- Always transport and store the product upright, never in an inclined position.
- Switch off the product and disconnect the mains plug from the socket before moving the product.

- Do not use the product in rooms where flammable gases may be present.
- Keep long hairs away from the product. These can be sucked in through the air inlets .
- Avoid using spray cans near the product.
- For safety reasons, do not leave the house with the windows open to let the hot air out of the product.

CAUTION! FIRE HAZARD!

- Unit is filled with propane gas R290.

WARNING! HAZARDS DUE TO REFRIGERANT!

- The product contains 0.14 kg of refrigerant gas R290, which is highly flammable and can cause health and environmental damage if not handled properly.
- Note that refrigerants can be odourless.
- Avoid contact with the refrigerant and do not damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- Store the product only in rooms without continuously operating ignition sources (e.g. open flames, active gas appliances, active electric heaters, etc.).
- Operate the product only in adequately ventilated rooms with a floor area of at least 7 m².
- The area in which the product is located must be constructed in such a way that any escaping refrigerant gas cannot accumulate.
- Store the product in such a way that mechanical damage is avoided.
- Repairs and maintenance work on the coolant circuit may only be carried out by specialist personnel certified for this purpose.
- The refrigerant may only be charged or discharged by certified specialist personnel.
- Maintenance work and repairs may only be carried out in accordance with the manufacturer's recommendation.

- The locally applicable gas ordinances must be complied with.
- Ventilation openings must always be freely permeable and must not be blocked.
- The product must not be drilled into or burnt.
- Dispose of the product in accordance with the local ordinances of your place of residence.

CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- Improper handling of the product may result in damage to the product.
- Place the product on an easily accessible, level, dry, heat-resistant and sufficiently stable work surface. Do not place the product at the edge or on the edge of the work surface.
- The product is on castors. Make sure that it is always on a level surface and cannot roll away.
- Avoid heat build-up by not placing the product directly against a wall or under wall cabinets or similar.
- Never place the product on or near hot surfaces (hot plates, etc.).
- Do not bring the mains cable into contact with hot parts.
- Never expose the product to high temperature (heating etc.) or weather conditions (rain etc.).
- Never pour liquid into the product.
- Never immerse the product in water for cleaning and do not use a steam cleaner for cleaning. The product may otherwise be damaged.
- Do not use the product if the plastic components of the product are cracked or deformed.
- Replace damaged components only with suitable original spare parts.
- Always transport and store the product upright and avoid tipping it over.

- Always place the product at least 50 cm away from walls, curtains, furniture and other obstacles on all sides.
- Operate the product in rooms with a maximum volume of 30-45 m³.
- The terminals must not be short-circuited.
- Do not use any objects, except those permitted by the manufacturer, to accelerate the defrosting process.
- Any person working on the refrigerant circuit must hold a certificate of competence from an industry accredited body that demonstrates their competence in the safe handling of refrigerants using a procedure known in the industry.
- Service work should only be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. If maintenance and repair work requires the assistance of other persons, the person trained in handling flammable refrigerants should supervise the work at all times.

2.1 Information about batteries



Keep out of the reach of children.



If swallowed, they may cause injuries and lead to the perforation of soft tissue and ensuing death. Severe burns may be incurred within 2 hours of intake. Consult a physician immediately.

- Incorrect handling of batteries may cause fire, explosions, the leakage of hazardous substances or further hazardous situations!
- Do not fling the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- Neither open, deform nor short-circuit batteries as this may cause the chemicals they contain to escape.
- Do not try to recharge batteries. Only batteries marked as "rechargeable" may be recharged. There is danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the appliance for recharging.

- Test the batteries regularly. Chemicals which leak may cause long-term damages to the appliance. Be particularly careful when handling damaged or leaking batteries.
- Danger of chemical burn! Wear protective gloves.
- Chemicals which leak from a battery may cause skin irritations.
- In case of skin contact, rinse with ample water. If the chemicals have come into contact with the eyes, always rinse them with water, do not rub them and consult a physician immediately.
- Neither use different battery nor rechargeable battery types nor mix old and new batteries.
- Always insert batteries with the correct polarity, because otherwise the danger of bursting exists.
- Remove the batteries from the appliance if you do not wish to use it for a longer period or wish to store it.
- Insert the batteries using the correct polarity.
- Do not allow children to replace the batteries without adult supervision.
- Always select the correct size and battery type for the intended use. The information provided with the appliance for supporting the correct battery selection should be kept as a reference.
- Clean the battery contacts and also the equipment's contacts before installing the battery.
- Remove used batteries without delay and dispose of them in an environmentally responsible manner.
- Do not dismantle batteries.
- If the battery compartment cover doesn't close properly, do not use the remote control any longer and keep it out of the reach of children.
- Avoid extreme conditions and temperatures which can influence batteries / rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators / direct insolation.

3. Before starting up

- Remove all packaging material and transport locks from the unit. Check that the package contents are complete and undamaged.

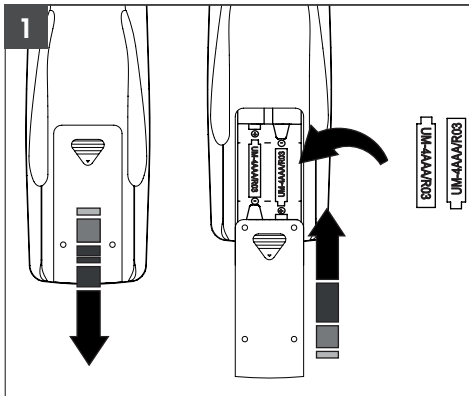
3.1 Setting up the unit

For safe and fault-free operation of the unit, the installation site must meet the following requirements:

- The floor must be firm, flat and horizontal.
- Before use, leave the unit in an upright position for 2 hours.
- Minimum distances of 50 cm to the side and 50 cm to the rear must be maintained from the enclosure.
- Do not place the unit in a hot, wet or very humid environment or near combustible material.
- The power socket must be easily accessible so that the mains plug can be easily disconnected if necessary.

3.2 Remote control: Insert/change battery

- Two batteries (type LR03 (AAA)) are supplied with the remote control.
- Carefully slide open the battery compartment to open it (see Fig. 1).



- If the battery in the remote control needs to be replaced, insert two new 1.5 V batteries (type LR03 (AAA)).

Note: Make sure that the poles (+ and -) are correctly aligned. Incorrect insertion can lead to damage to the remote control.

- Carefully close the battery compartment by sliding it back.

3.3 Mounting the hot air outlet hose

- Pull the hot air outlet hose **14** apart and screw the hose connector (window) **15** and the hose connector (air conditioner) **13** each to one end of the hot air outlet hose **14**.
- Push the hose connector (air conditioner) **13** into the rail provided on the rear air outlet **9**.

3.4 Installation of the window seal

Note: Illustrations to help you can be found on the fold-out page (see Fig. 1-7).

- Before starting the installation, first clean the window and window frame with soap or detergent. Make sure that the entire surface is free of dust and grease before attaching the Velcro tape to the window and window frame (see Fig. 1).
- Measure the surfaces and cut the Velcro tape **16** to the required dimensions (see fig. 2). Then apply the Velcro tape **16** around the window frame and to the window (see fig. 3).

Note: Do not stick the Velcro tape **16** to the glass surface.




- Attach the window fabric **17** to the Velcro tape **16** (see fig. 4).
- Open the zip of the window fabric **17** by approx. 50 cm (see fig. 5).
- Insert the hot air outlet hose **14** of the air conditioner into the opening. Then close the zip fastener so that it closes with the hot air outlet hose **14** and holds the hot air outlet hose **14** in the opening (see fig. 6).

4. Start-up





















The product has 3 different operating modes: cooling mode, dehumidification mode and ventilation mode.

- Connect the unit to a grounded, fused, freely accessible wall socket. A beep sounds.


4.1 Select mode













After switching on, press the MODE button   /  to switch between cooling → dehumidification → fan mode.

4.1.1 Cooling mode


- Press the **POWER** button   /  to switch the unit on.
- Press the MODE button   /  repeatedly until the "**COOL**" indicator lamp lights up. This lights up permanently during operation.
- The display  now shows the preset / last set temperature.
- You can now set the desired temperature using the plus button   /  and minus button   /  (temperature range: 16 °C - 31 °C).
- By pressing the SPEED button   /  you can set the desired air speed. Here you can choose between **HIGH** and **LOW**.
- The current setting is indicated by a lit indicator lamp.
- To switch off the unit, press the **POWER** on/off button   / , the display  remains lit.
















4.1.2 Dehumidification mode

Note: In dehumidification mode, you can remove the hot air outlet hose  from the appliance.

- Press the **POWER** button   /  to switch the unit on.
- Press the MODE button   /  repeatedly until the "DRY" indicator light and "**dh**" on the display  light up. The control lamp and the display  light up permanently during operation.
- The temperature cannot be set manually in this mode. The fan speed is automatically set to low (**LOW**) and displayed in the fan speed indicator. The fan speed cannot be set manually in this mode.
- To switch off the unit, press the **POWER** on/off button   / , the display  remains lit.


4.1.3 Ventilation mode

Note: In ventilation mode, you can remove the hot air outlet hose  from the appliance.

- Press the **POWER** button   /  to switch the unit on.
- Press the MODE button   /  repeatedly until the "**FAN**" indicator light and "FA" on the display  light up. The control lamp and the display  light up permanently during operation.
- The temperature cannot be set manually in this mode.
- Press the SPEED button   /  to set the desired air speed. The LED of the set air speed **HIGH** or **LOW** lights up.
- To switch off the unit, press the **POWER** on/off button   / , the display  remains lit.





4.1.4 Sleep mode

Note: The sleep function is only possible in cooling mode.

- In cooling mode, press the SLEEP button  **19/32** to switch on sleep mode.
- The fan automatically reduces the speed.
- Sleep mode is activated for two hours and the set temperature automatically increases by one degree per hour. The target temperature remains unchanged even after the increase of two degrees. The appliance continues to run.
- The appliance is energy-saving and quiet.

4.2 Timer setting


With the timer function, a switch-off time can be selected in hour increments (1-24). The unit then switches off automatically.

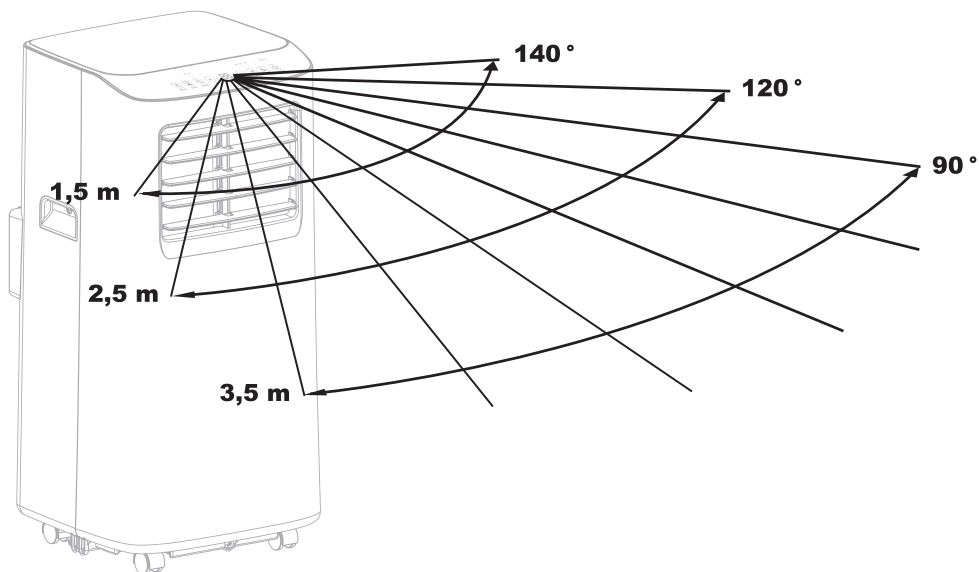
- Press the TIMER button  **24/28** when the appliance is switched on. The display **2** flashes.
- Press the plus button  **22/26** to increase the timer by 1 hour.
- Press the minus button  **21/30** to decrease the timer by 1 hour.
- Wait approx. 5 seconds. The entry is automatically accepted.
- If a timer has been set that you want to cancel, press the TIMER button  **24/28** twice. The display **2** goes out.

4.3 Adjust air flow

You can adjust the airflow manually by moving the vents **3** at the front air outlet **4** up or down.

4.4 Oscillation function

- Press the SWING button  **25/31** when the unit is switched on to switch the oscillation of the unit on or off. If it is activated successfully, the control lamp lights up. The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.



4.5 Range of use of the remote control

When operating the device using the remote control, please ensure you observe the operating range shown above. To ensure that the unit responds to a button press on the remote control, make sure that the remote control is within the range of use shown when a button is pressed. Depending on the distance to the unit, the angle of use and radius change, resulting in the respective area of use. The most favourable positioning of the remote control in relation to the unit is in the centre at the height of the display **2**.

Note: If there are objects, walls or other obstacles between the unit and the remote control, the control of the unit with the remote control may be obstructed.



4.6 Empty water tank

Note:

- If the room temperature is low and the humidity is high, the product may not be able to evaporate the moisture quickly enough. In this case, water collects in the water tank.
- If the product is in dehumidification mode "**dh**", it extracts moisture from the room air. Consequently, water accumulates in the water tank. When the water tank is full, the "FULL" indicator light lights up and the product stops operating.


Follow the steps below to empty the water tank:

- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the socket.
- Remove the hose connector **13** from the rear air outlet **9** and remove the hot air outlet hose **14** from the appliance.
- To empty the water tank, use a shallow bowl that can hold more than 0.5 l of water.
- Rotate the drain plug **7** (as well as the inner plug underneath) out of the opening and let the water drain off.

- Rotate the drain plug  (and the inner plug underneath) properly back into the opening.
- The product can now resume operation after the mains plug has been reconnected and the hot air outlet hose  has been refitted.

4.6.1 Use permanent water drainage

If the product is mainly operated in dehumidification mode, it is possible to let the water drain off continuously and thus empty the water tank automatically.

- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the socket.
- Rotate the drain plug  (and the inner plug underneath) out of the opening and let the water drain off.
- Now connect a suitable drain hose (not included in the scope of delivery) to the opening.
- Place the open end of the drain hose in a suitable collection vessel or drain.

Note: Make sure that the drain hose leads as directly as possible to the drain without kinks or knots. In this way, the water produced during the dehumidification process is automatically directed to the drain.

5. Protective function

5.1 Overflow protection function

When the water in the water tray exceeds the warning level, an alarm sounds automatically and the "FULL" indicator flashes. At this point, you must move the drain pipe connecting the machine or the water outlet to a drain pipe or other drain area to empty the water. After the water has been emptied, the machine automatically returns to its original state.

5.2 Protective function of the compressor

To prolong the compressor's life, it has a protection function with a 3-minute start delay after the compressor has been switched off.

6. Troubleshooting

Fault	Possible cause(s)	Solution
The air conditioner does not work.	No or too low voltage.	Make sure that the mains plug mains plug is inserted in the socket. Check the fuse and replace it if necessary. Check the mains voltage.
	Water tank is full.	Empty the water tank.
	The ambient temperature is too high or too low.	It is recommended to use the unit at a temperature of 7 to 35 °C (44 to 95 °F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature.	Change the set temperature.
	Air intake or air outlet is blocked.	Remove blockage.
The product does not cool sufficiently.	Doors and windows are not properly closed.	Close doors and windows.
	The hot air outlet hose 14 is not connected or is blocked.	Connect or clean the hot air outlet hose 14 .
	The temperature setting is too high.	Adjust the temperature setting.
	The air filter 12 is dirty.	Clean or replace the air filter 12 .
The unit is very loud.	The unit is not standing on a flat surface.	Place the device on a flat, hard surface.
The compressor does not work.	The overheating protection is activated.	Wait 3 minutes until the temperature has dropped and then restart the appliance.
The remote control does not work.	The distance between the unit and the remote control is too great.	Hold the remote control near the air conditioner. Make sure that the remote control is pointed directly at the remote control receiver.
	The remote control is not pointed at the receiver.	
	Batteries are empty.	Replace batteries.
Error code E1	Malfunction of the room temperature sensor.	Contact the service hotline.
Error code E2	Malfunction of the pipe temperature sensor.	Contact the service hotline.

7. Maintenance, cleaning and storage

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Improper handling of the product may result in electric shock.

- Always disconnect the mains plug when the appliance is not in use and before any cleaning or in case of malfunctions!
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Make sure that no water or other liquids get into the housing.
- **CAUTION! RISK OF DAMAGE!**
Improper handling of the product may result in damage to the product.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.
- Clean the housing and the remote control with a soft, dry cloth.
- Always store the unit in a dry place.
- Protect the unit from direct sunlight.
- Store the product out of reach of children.
- Empty the water tank as described in "Chapter 4.6".

7.1 Clean air filter

- Clean the air filter **12** every 2 weeks or when it is visibly dirty.
- Disconnect the mains plug before cleaning.
- Empty the water tank completely as described in "Chapter 4.6".
- Wipe the unit with a slightly damp cloth. Allow all parts to dry completely afterwards.
- Loosen the screw and pull the air filter **12** out of the housing.
- Clean it with lukewarm water (max. 40 °C) and some neutral cleaner and let it air dry completely (without direct sunlight).
- Insert the air filter **12** into the housing and re-tighten the screw.

8. Disposal



The packaging is made of environmental-friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



These logos are only valid for Spain.



The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally

friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

9. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must

be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 507886_2507) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 507886_2507).

10. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANY

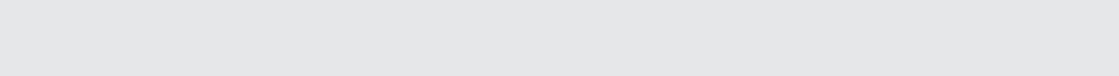
Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(free call from a German landline)

IAN 507886_2507

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.



1. Einleitung	26
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	26
1.2 Lieferumfang	26
1.3 Ausstattung	26
1.4 Technische Daten	27
2. Sicherheitshinweise	28
2.1 Hinweise zu Batterien	33
3. Vor der Inbetriebnahme	35
3.1 Gerät aufstellen	35
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln	35
3.3 Montage des Heißluft-Auslassschlauches	35
3.4 Montage der Fensterabdichtung	35
4. Inbetriebnahme	36
4.1 Modus auswählen	36
4.1.1 Kühlmodus	36
4.1.2 Entfeuchtungsmodus	36
4.1.3 Lüftungsmodus	36
4.1.4 Schlaf-Modus	37
4.2 Timer-Einstellung	37
4.3 Luftstrom einstellen	37
4.4 Oszillations-Funktion	37
4.5 Nutzungsbereich der Fernbedienung	38
4.6 Wassertank entleeren	38
4.6.1 Ständigen Wasserabfluss verwenden	39
5. Schutzfunktion	39
5.1 Überlaufschutzfunktion	39
5.2 Schutzfunktion des Kompressors	39
6. Fehlerbehebung	40
7. Wartung, Reinigung und Lagerung	41
7.1 Luftfilter reinigen	41
8. Entsorgung	41
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	42
10. Service	43

LOKALES KLIMAGERÄT TLK 7000 C2

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein lokales Klimagerät, das ausschließlich zur Temperaturregulierung, Umwälzung und Entfeuchtung von Luft in trockenen Innenräumen dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Lokales Klimagerät
- 1 Fernbedienung
- 1 Heißluft-Auslassschlauch
- 1 Schlauchanschluss (Fenster)
- 1 Schlauchanschluss (Klimagerät)
- 2 Fixierstopfen
- 2 1,5-V-Batterien (Typ LRO3 (AAA))
- 1 Fensterstoff
- 1 Klettband
- 1 Bedienungsanleitung









1.3 Ausstattung

- 1 Bedienfeld
- 2 Display
- 3 Lüftungsschlitze
- 4 Vorderer Luftauslass
- 5 Griffmulden
- 6 Rollen (vormontiert)
- 7 Entleerungsstopfen
- 8 Hinterer Lufteinlass
- 9 Hinterer Luftauslass
- 10 Entleerungsstopfen
- 11 Kabelaufwicklung
- 12 Luftfilter

- 13 Schlauchanschluss (Klimagerät)
- 14 Heißluft-Auslassschlauch
- 15 Schlauchanschluss (Fenster)
- 16 Klettband
- 17 Fensterstoff mit Zippverschluss

- 18 Ein-/Aus-Taste 
- 19 SLEEP-Taste 
- 20 MODE-Taste  (COOL / DRY / FAN)
- 21 Minus-Taste 
- 22 Plus-Taste 
- 23 SPEED-Taste 
- 24 TIMER-Taste 
- 25 SWING-Taste 

Fernbedienung

- 26 Plus-Taste 
- 27 MODE-Taste  (COOL / DRY / FAN)
- 28 TIMER-Taste 
- 29 Ein-/Aus-Taste 
- 30 Minus-Taste 
- 31 SWING-Taste 
- 32 SLEEP-Taste 
- 33 SPEED-Taste 

1.4 Technische Daten

Gerätebezeichnung:	Lokales Klimagerät
Modell:	TLK 7000 C2
Bemessungsspannung:	220-240 V~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsleistung:	785 W
Schutzklasse:	I
Temperaturwahlbereich:	16 °C - 31 °C
Energieeffizienzklasse:	A
Kühlleistung:	2,0 kW (7000 BTU)
Kältemittel:	R290
Kältemittel:	0,14 kg
Mindestraumgröße (Grundfläche):	7 m ²
Maximales Raumvolumen:	30-45 m ³
Entfeuchtungs-Funktion:	bis zu 1,5 l/h (Raum 30° C / 80 % rF*)
Geräuschpegel:	65 dB

Batterie (Fernbedienung):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Gewicht:	19,7 kg
Schutzart:	IP X0

rF*: relative Feuchte

Zulässiger Betriebsüberdruck

Entladung:	1,8 MPa
Absaugung:	0,6 MPa

Maximal zulässiger Druck

Entladung:	3,0 MPa
Absaugung:	3,0 MPa

Länge des Netzkabels:	1,8 m
Länge des Heißluft-	
Ablassschlauchs:	1,5 m
Kapazität des	
Wassertanks:	0,5 l
Abmessungen (L x B x H):	31,0 x 67,8 x 31,5 cm




Erforderliche Angaben zu Einkanal-Raumklimageräten

Modellkennung: TLK 7000 C2

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	P_{rated}	2,065	kW
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	P_{rated}	-	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	P_{EER}	0,780	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	P_{COP}	-	kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EER_d	2,65	-
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COP_d	-	-

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Leistungsaufnahme im Betriebszustand "Temperaturregler aus"	P_{TO}	-	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,42	W
Stromverbrauch von Zweikanal-Raumklimageräten	Q_{DD}	-	kWh/a
Stromverbrauch von Einkanal-Raumklimageräten	Q_{SD}	0,780	kWh/h
Schallleistungspegel	L_{WA}	63,78	dB (A)
Treibhauspotenzial	GWP	3	kg CO ₂ Äq.

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

	Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
	Falls Reparaturen erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Servicecenter und befolgen Sie ausschließlich und genau die Anweisungen des Herstellers.
	WARNUNG! BRANDGEFAHR!

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien / -tüten, Kunststoffteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.



- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Verwenden Sie das Produkt nie in der Nähe einer Feuerstelle.


- Verwenden Sie das Produkt nie in Bereichen, in denen Öl oder Wasser verspritzt werden könnte.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Alle Steckdosen müssen den Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes entsprechen.

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Teile des Produkts werden während des Betriebs heiß und können bei unsachgemäßem Umgang Brände auslösen.
- Decken Sie das Produkt niemals ab. Dies kann einen Brand auslösen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
- Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Beachten Sie, dass bestimmte Teile des Produkts auch nach dem Abschalten noch heiß sein können.
- Stecken Sie keine Hände, Finger oder Gegenstände in die Lufteinlässe  oder Luftauslässe . Weisen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr hin.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt stets aufrecht, niemals in Schräglage.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt bewegen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen brennbare Gase vorhanden sein können.
- Halten Sie lange Haare vom Produkt fern. Diese können durch die Lufteinlässe  angesaugt werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Sprühdosen in der Nähe des Produkts.
- Gehen Sie aus Sicherheitsgründen nicht aus dem Haus, wenn die Fenster offen sind, um die Heißluft aus dem Produkt auszulassen.

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Das Gerät ist mit Propangas R290 gefüllt.

WARNUNG! GEFAHREN DURCH KÄLTEMITTEL!

- Das Produkt enthält 0,14 kg Kältemittelgas R290, welches leicht brennbar ist und bei unsachgemäßem Umgang Gesundheits- und Umweltschäden verursachen kann.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Vermeiden Sie Kontakt mit dem Kältemittel und beschädigen Sie keinesfalls den Kältemittelkreislauf.
- Lagern Sie das Produkt nur in Räumen ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, aktive Gasgeräte, aktive Elektroheizungen etc.).
- Betreiben Sie das Produkt nur in ausreichend belüfteten Räumen mit einer Grundfläche von mindestens 7 m².
- Der Bereich, in welchem sich das Produkt befindet, muss so konstruiert sein, dass evtl. austretendes Kältemittelgas sich nicht ansammeln kann.
- Lagern Sie das Produkt so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Kühlmittelkreislauf dürfen nur von speziell zu diesem Zweck zertifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Kältemittel darf nur von zertifiziertem Fachpersonal aufgefüllt oder abgelassen werden.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur entsprechend der Empfehlung des Herstellers durchgeführt werden.

- Die örtlich geltenden Gasverordnungen sind einzuhalten.
- Lüftungsöffnungen müssen stets frei durchlässig sein und dürfen nicht blockiert werden.
- Das Produkt darf nicht angebohrt oder angebrannt werden.
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Verordnungen Ihres Wohnorts.

ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Das Produkt steht auf Rollen. Achten Sie darauf, dass es stets auf einer ebenen Fläche steht und nicht wegrollen kann.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Produkt nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt stets aufrecht und vermeiden Sie ein Kippen.
- Stellen Sie das Produkt stets mit einem Mindestabstand von 50 cm zu allen Seiten zu Wänden, Vorhängen, Möbelstücken und sonstigen Hindernissen auf.

- Betreiben Sie das Produkt in Räumen mit einem Volumen von maximal 30-45 m³.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Jede Person, die an dem Kältemittelkreislauf arbeitet, muss einen Befähigungsnachweis von einer industrieakkreditierten Stelle, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln anhand eines in der Industrie bekannten Verfahrens nachweist, vorweisen können.
- Servicearbeiten sollten nur gemäß den Herstellervorgaben durchgeführt werden. Ist für die Wartungs- und Reparaturarbeiten die Unterstützung von weiteren Personen erforderlich, sollte die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschulte Person die Arbeiten ständig überwachen.

2.1 Hinweise zu Batterien



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.



Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!

- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

3. Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät. Überprüfen Sie, ob der Packungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist.

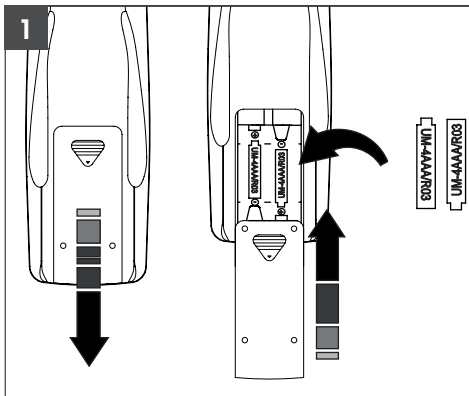
3.1 Gerät aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Lassen Sie vor der Benutzung das Gerät 2 Stunden in senkrechter Position stehen.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich und 50 cm nach hinten einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.

3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

- Bei Auslieferung sind der Fernbedienung zwei Batterien (Typ LR03 (AAA) beigelegt).
- Schieben Sie das Batteriefach vorsichtig auf, um es zu öffnen (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie zwei neue 1,5-V-Batterien (Typ LR03 (AAA) ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Pole (+ und -) richtig ausgerichtet sind. Falsches Einsetzen kann zu Schäden an der Fernbedienung führen.

- Schließen Sie vorsichtig das Batteriefach, indem Sie es zurückschieben.

3.3 Montage des Heißluft-Auslassschlauches

- Ziehen Sie den Heißluft-Auslassschlauch **14** auseinander und schrauben Sie den Schlauchanschluss (Fenster) **15** und den Schlauchanschluss (Klimagerät) **13** je an einem Ende des Heißluft-Auslassschlauchs **14** fest.
- Schieben Sie den Schlauchanschluss (Klimagerät) **13** in die dafür vorgesehene Schiene am hinteren Luftauslass **9**.

3.4 Montage der Fensterabdichtung

Hinweis: Abbildungen zur Hilfe finden Sie auf der Ausklappseite (siehe Abb. 1-7).

- Bevor Sie mit der Montage beginnen, reinigen Sie zuallererst Fenster und Fensterrahmen mit Seife oder Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass der gesamte Oberflächen staub- und fettfrei ist, bevor Sie das Klettband am Fenster und Fensterrahmen anbringen (siehe Abb. 1).
- Messen Sie die Oberflächen ab und schneiden Sie das Klettband **16** auf die benötigten Maße zu (siehe Abb. 2). Bringen Sie anschließend das Klettband **16** rund um den Fensterrahmen und am Fenster an (siehe Abb. 3).

Hinweis: Kleben Sie das Klettband **16** nicht auf die Glasoberfläche.

- Befestigen Sie den Fensterstoff **17** am Klettband **16** (siehe Abb. 4).
- Öffnen Sie den Zippverschluss des Fensterstoffs **17** um ca. 50 cm (siehe Abb. 5).
- Stecken Sie den Heißluft-Auslassschlauch **14** des Klimageräts in die Öffnung. Schließen

Sie anschließend den Zippverschluss so, dass dieser mit dem Heißluft-Auslassschlauch **14** abschließt und den Heißluft-Auslassschlauch **14** in der Öffnung festhält (siehe Abb. 6).

4. Inbetriebnahme

Das Produkt verfügt über 3 verschiedene Betriebsmodi: Kühlmodus, Entfeuchtungsmodus und Lüftungsmodus.

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete, abgesicherte, frei zugängliche Wandsteckdose an. Ein Piepton ertönt.

4.1 Modus auswählen

Nach dem Einschalten drücken Sie die MODE-Taste **(M) 20/27**, um zwischen Kühl- → Entfeuchtungs- → Lüftermodus zu wechseln.

4.1.1 Kühlmodus

- Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **POWER (⏻) 18/29**, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste **(M) 20/27** so oft, bis die Kontrolllampe "**COOL**" aufleuchtet. Diese leuchtet während des Betriebes dauerhaft.
- Auf dem Display **2** wird nun die voreingestellte / zuletzt eingestellte Temperatur angezeigt.
- Sie können nun über die Plus-Taste **(+) 22/26** und Minus-Taste **(-) 21/30** die gewünschte Temperatur einstellen (Temperaturbereich: 16 °C - 31 °C).
- Durch Drücken der SPEED-Taste **(S) 23/33** können Sie die gewünschte Luftgeschwindigkeit einstellen. Hier können Sie zwischen **HIGH** und **LOW** auswählen.
- Die aktuelle Einstellung wird mit einer leuchtenden Kontrolllampe angezeigt.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **POWER (⏻) 18/29**, das Display **2** leuchtet weiter.

4.1.2 Entfeuchtungsmodus

Hinweis: Im Entfeuchtungsmodus können Sie den Heißluft-Auslassschlauch **14** vom Gerät entfernen.

- Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **POWER (⏻) 18/29**, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste **(M) 20/27** so oft, bis die Kontrolllampe "DRY" sowie auf dem Display **2** "**dh**" aufleuchtet. Die Kontrolllampe und das Display **2** leuchten während des Betriebes dauerhaft.
- Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden. Die Lüftergeschwindigkeit wird automatisch auf niedrig (**LOW**) eingestellt und in der Lüftergeschwindigkeitsanzeige angezeigt. Die Lüftergeschwindigkeit kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **POWER (⏻) 18/29**, das Display **2** leuchtet weiter.


4.1.3 Lüftungsmodus

Hinweis: Im Lüftungsmodus können Sie den Heißluft-Auslassschlauch **14** vom Gerät entfernen.

- Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **POWER (⏻) 18/29**, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste **(M) 20/27** so oft, bis die Kontrolllampe "**FAN**" sowie auf dem Display **2** "FA" aufleuchtet. Die Kontrolllampe und das Display **2** leuchten während des Betriebes dauerhaft.
- Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.
- Drücken Sie die SPEED-Taste **(S) 23/33**, um die gewünschte Luftgeschwindigkeit einzustellen. Die LED der eingestellten Luftgeschwindigkeit **HIGH** oder **LOW** leuchtet.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **POWER (⏻) 18/29**, das Display **2** leuchtet weiter.





4.1.4 Schlaf-Modus

Hinweis: Die Schlaffunktion ist nur im Kühlmodus möglich.

- Drücken Sie im Kühlmodus die SLEEP-Taste  **19/32**, um den Schlaf-Modus einzuschalten.
- Der Ventilator reduziert automatisch die Geschwindigkeit.
- Der Schlafmodus wird für zwei Stunden aktiviert und die eingestellte Temperatur steigt automatisch um ein Grad pro Stunde an. Die Zieltemperatur bleibt auch nach der Erhöhung um zwei Grad unverändert. Das Gerät läuft weiter.
- Das Gerät arbeitet energiesparend und leise.

4.2 Timer-Einstellung


Mit der Timer-Funktion kann eine Ausschaltzeit in Stunden-Schritten (1-24) gewählt werden. Das Gerät schaltet sich dann automatisch aus.

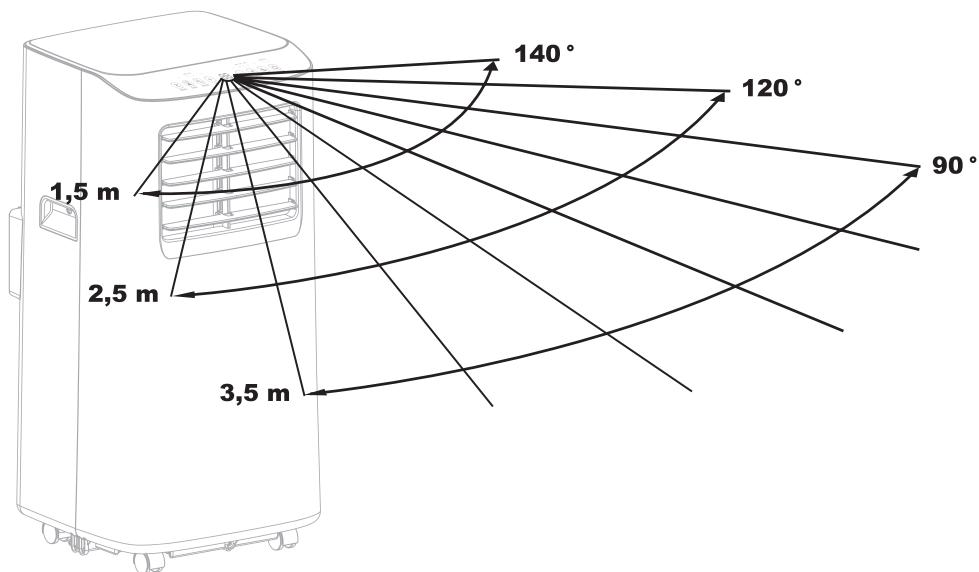
- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die TIMER-Taste  **24/28**. Im Display **2** blinkt die Anzeige.
- Drücken Sie die Plus-Taste  **22/26**, um den Timer um 1 Stunde zu erhöhen.
- Drücken Sie die Minus-Taste  **21/30**, um den Timer um 1 Stunde zu verringern.
- Warten Sie ca. 5 Sekunden. Die Angabe wird automatisch übernommen.
- Wurde ein Timer eingestellt, welchen Sie abbrechen möchten, drücken Sie 2 mal die TIMER-Taste  **24/28**. Die Anzeige im Display **2** erlischt.

4.3 Luftstrom einstellen

Sie können den Luftstrom manuell justieren, indem Sie die Lüftungsschlitze **3** beim vorderen Luftauslass **4** nach oben oder unten bewegen.

4.4 Oszillations-Funktion

- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die SWING-Taste  **25/31**, um die Oszillation des Gerätes ein oder auszuschalten. Bei erfolgreicher Aktivierung leuchtet die Kontrolllampe auf. Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.



4.5 Nutzungsbereich der Fernbedienung

Bitte beachten Sie bei der Steuerung mit der Fernbedienung unbedingt den oben dargestellten Nutzungsbereich des Geräts. Um eine Reaktion des Geräts auf einen Tastendruck der Fernbedienung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass sich die Fernbedienung bei Betätigung einer Taste innerhalb des dargestellten Nutzungsbereichs befindet. Je nach Entfernung zum Gerät, ändert sich der Nutzungswinkel sowie der Nutzungsradius und daraus ergibt sich der jeweilige Nutzungsbereich. Die günstigste Positionierung der Fernbedienung zum Gerät befindet sich mittig auf Höhe des Display [2](#).

Hinweis: Befinden sich Gegenstände, Wände oder andere Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung, kann die Steuerung des Geräts mit der Fernbedienung behindert werden.

4.6 Wassertank entleeren

Hinweis:

- Bei niedriger Raumtemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann das Produkt die Feuchtigkeit womöglich nicht schnell genug verdunsten. In diesem Fall sammelt sich Wasser im Wassertank.
- Befindet sich das Produkt im Entfeuchtungsmodus "dh" entzieht es der Raumluft Feuchtigkeit. Folglich sammelt sich Wasser im Wassertank an. Ist der Wassertank voll, leuchtet die Kontrolllampe "FULL" auf und das Produkt stellt den Betrieb ein.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Wassertank zu entleeren:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Schlauchanschluss [13](#) vom hinteren Luftauslass [9](#) und nehmen Sie den Heißluft-Auslassschlauch [14](#) vom Gerät ab.
- Benutzen Sie zum Entleeren des Wassertanks eine flache Schale, die mehr als 0,5 l Wasser aufnehmen kann.

- Drehen Sie den Entleerungsstopfen **7** (sowie den darunter liegenden inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen.
- Drehen Sie den Entleerungsstopfen **7** (sowie den darunter liegenden inneren Stopfen) wieder ordnungsgemäß in die Öffnung.
- Das Produkt kann nun den Betrieb wieder aufnehmen, nachdem der Netzstecker wieder eingesteckt wurde und der Heißluft-Auslassschlauch **14** wieder angebracht wurde.

4.6.1 Ständigen Wasserabfluss verwenden

Wird das Produkt vorwiegend im Entfeuchtungsmodus betrieben, so besteht die Möglichkeit, das Wasser ständig abfließen zu lassen und somit den Wassertank automatisch zu entleeren.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie den Entleerungsstopfen **10** (sowie den darunter liegenden inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen.
- Schließen Sie nun einen passenden Ablaufschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Öffnung an.
- Legen Sie das offene Ende des Ablaufschlauches in ein geeignetes Auffanggefäß oder einen Abfluss.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch möglichst direkt und ohne Knicke oder Knoten zum Abfluss führt. Auf diese Weise wird das beim Entfeuchtungsprozess entstehende Wasser automatisch in den Abfluss geleitet.

5. Schutzfunktion

5.1 Überlaufschutzfunktion

Wenn das Wasser in der Wasserwanne den Warnpegel überschreitet, ertönt automatisch ein Alarm und die Anzeige "FULL" blinkt. An diesem Punkt müssen Sie das Abflussrohr, das die Maschine oder den Wasserauslass verbindet, zu einem Abflussrohr oder einem anderen Abflussbereich bewegen, um das Wasser zu entleeren. Nachdem das Wasser geleert wurde, kehrt die Maschine automatisch in den ursprünglichen Zustand zurück.

5.2 Schutzfunktion des Kompressors

Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, verfügt er über eine Schutzfunktion mit 3-minütiger Startverzögerung, nachdem der Kompressor ausgeschaltet wurde.

6. Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache(n)	Lösung
Das Klimagerät funktioniert nicht.	Keine oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie diese ggf. aus. Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Wassertank ist voll.	Wassertank entleeren.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig.	Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur von 7 bis 35 °C (44 bis 95 °F) zu benutzen.
	Im Kühlmodus ist die Zimmertemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur.	Eingestellte Temperatur ändern.
	Luftenzug oder Luftauslass ist blockiert.	Blockade entfernen.
Das Produkt kühlt nicht ausreichend.	Türen und Fenster sind nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie Türen und Fenster.
	Der Heißluft-Auslassschlauch 14 ist nicht angeschlossen oder verstopft.	Schließen Sie den Heißluft-Auslassschlauch 14 an oder reinigen Sie ihn.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
	Der Luftfilter 12 ist verschmutzt.	Luftfilter 12 reinigen oder ersetzen.
Das Gerät ist sehr laut.	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und harten Untergrund.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz ist aktiviert.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist und starten Sie dann das Gerät neu.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Entfernung zwischen Gerät und Fernbedienung ist zu groß.	Fernbedienung in die Nähe des Klimageräts halten. Sicherstellen, dass die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungsempfänger gerichtet ist.
	Die Fernbedienung ist nicht auf den Empfänger gerichtet.	
	Batterien sind leer.	Batterien ersetzen.
Fehlercode E1	Fehlfunktion des Zimmertemperatursensors.	Kontaktieren Sie die Service-Hotline.
Fehlercode E2	Fehlfunktion des Rohrleitungs-temperatursensors.	Kontaktieren Sie die Service-Hotline.

7. Wartung, Reinigung und Lagerung

STROMSCHLAGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- **ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich.
- Entleeren Sie den Wassertank wie im „Kapitel 4.6“ beschrieben.

7.1 Luftfilter reinigen

- Reinigen Sie den Luftfilter **12** alle 2 Wochen oder wenn er sichtbar verschmutzt ist.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Entleeren Sie den Wassertank vollständig wie im „Kapitel 4.6“ beschrieben.
- Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie den Luftfilter **12** aus dem Gehäuse heraus.
- Reinigen Sie ihn mit lauwarmem Wasser (max. 40 °C) und etwas neutralem Reiniger und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen (ohne direkte Sonneneinstrahlung).

- Setzen Sie den Luftfilter **12** in das Gehäuse ein und ziehen die Schraube wieder fest.

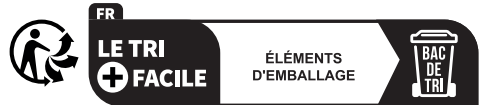
8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Getrennte Sammlung- Nicht im Hausmüll entsorgen! Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Batterien/Akkus können nach Gebrauch im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien/-Akkus verpflichtet.

Sie müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei trennen- außer die Altgeräte werden separiert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb =

Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kaufvorhandene Schäden

und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 507886_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 507886_2507) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

DEUTSCHLAND

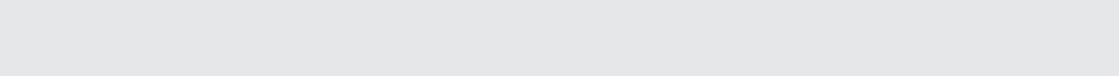
Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 507886_2507

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.



1. Introduction	46
1.1 Utilisation conforme	46
1.2 Contenu de la livraison	46
1.3 Équipement	46
1.4 Données techniques	47
2. Consignes de sécurité	48
2.1 Consignes concernant les piles	53
3. Avant la mise en service	55
3.1 Installer l'appareil	55
3.2 Télécommande : insérer/changer la pile	55
3.3 Montage du tuyau de sortie d'air chaud	55
3.4 Montage du joint de fenêtre	55
4. Mise en service	56
4.1 Sélectionner le mode	56
4.1.1 Mode de refroidissement	56
4.1.2 Mode de déshumidification	56
4.1.3 Mode de ventilation	56
4.1.4 Mode sommeil	57
4.2 Réglage de la minuterie	57
4.3 Régler le flux d'air	57
4.4 Fonction d'oscillation	57
4.5 Plage d'utilisation de la télécommande	58
4.6 Vider le réservoir d'eau	58
4.6.1 Utiliser un écoulement d'eau permanent	59
5. Fonction de protection	59
5.1 Fonction anti-débordement	59
5.2 Fonction de protection du compresseur	59
6. Dépannage	60
7. Entretien, nettoyage et stockage	61
7.1 Nettoyer le Filtre à air	61
8. Mise au rebut	61
9. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France	62
10. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique	63
11. Service	64

CLIMATISEUR LOCAL TLK 7000 C2

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Familiarisez-vous avec toutes les recommandations d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement selon la description faite et pour les applications indiquées. Si vous transmettez le produit à un tiers, joignez-y tous les documents le concernant.

1.1 Utilisation conforme

Ce produit est un climatiseur local qui sert uniquement à réguler la température, à faire circuler l'air et à le déshumidifier dans des pièces intérieures sèches. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et entraîne des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.









1.2 Contenu de la livraison









- 1 Climatiseur local
- 1 Télécommande
- 1 Tuyau de sortie d'air chaud
- 1 Raccord de tuyau (fenêtre)
- 1 Raccord de tuyau (climatiseur)
- 2 Bouchons de fixation
- 2 Piles 1,5 V (type LR03 (AAA))
- 1 Tissu pour fenêtre
- 1 Bande velcro
- 1 Manuel d'utilisation

1.3 Équipement

- 1 Panneau de commande
- 2 Écran
- 3 Fentes d'aération
- 4 Sortie d'air avant
- 5 Poignées encastrées
- 6 Roulettes (prémonté)
- 7 Bouchon de vidange
- 8 Entrée d'air arrière
- 9 Sortie d'air arrière
- 10 Bouchon de vidange
- 11 Enrouleur de câble
- 12 Filtre à air

- 13 Raccord de tuyau (climatiseur)
- 14 Tuyau de sortie d'air chaud
- 15 Raccord de tuyau (fenêtre)
- 16 Bande velcro
- 17 Tissu de fenêtre avec fermeture à glissière

- 18 Bouton marche/arrêt 
- 19 Bouton SLEEP 
- 20 Bouton de MODE  (COOL / DRY / FAN)
- 21 Bouton moins 
- 22 Bouton plus 
- 23 Bouton SPEED 
- 24 Bouton TIMER 
- 25 Bouton SWING 

- Télécommande**
- 26 Bouton plus 
- 27 Bouton de MODE  (COOL / DRY / FAN)
- 28 Bouton TIMER 
- 29 Bouton marche/arrêt 
- 30 Bouton moins 
- 31 Bouton SWING 
- 32 Bouton SLEEP 
- 33 Bouton SPEED 

1.4 Données techniques

Désignation de l'appareil: Climatiseur local
 Modèle: TLK 7000 C2
 Tension assignée : 220-240 V~
 (courant alternatif)
 Fréquence nominale : 50 Hz
 Puissance assignée : 785 W
 Classe de protection : I
 Plage de sélection de la température : 16 °C - 31 °C
 Classe d'efficacité énergétique : A
 Puissance frigorifique : 2,0 kW (7000 BTU)
 Fluide frigorigène : R290
 Fluide frigorigène : 0,14 kg
 Taille minimale de la pièce (surface au sol) : 7 m²
 Volume maximal de la pièce : 30-45 m³
 Fonction de déshumidification : jusqu'à 1,5 l/h (pièce 30° C / 80 % HR*)

Niveau sonore : 65 dB (A)
 Pile (télécommande) : 2 x AAA 1,5 V (LR03)
 Poids : 19,7
 Degré de protection : IP X0

HR* : humidité relative

Pression de service admissible

Décharge : 1,8 MPa
 Aspiration : 0,6 MPa

Pression maximale admissible

Décharge : 3,0 MPa
 Aspiration : 3,0 MPa

Longueur du câble d'alimentation : 1,8 m
 Longueur du tuyau d'air chaud
 Tuyau de vidange : 1,5 m
 Capacité du réservoir d'eau : 0,5 l
 Dimensions (L x l x H) : 31,0 x 67,8 x 31,5 cm




Informations requises pour les climatiseurs monocanal

Identification du modèle: TLK 7000 C2

Description	Symbole	Valeur	Unité
Puissance frigorifique nominale	P_{rated}	2,065	kW
Puissance calorifique nominale	P_{rated}	-	kW
Puissance frigorifique absorbée nominale	P_{EER}	0,780	kW
Puissance calorifique absorbée nominale	P_{COP}	-	kW
Coefficient d'efficacité énergétique nominal	EERd	2,65	-
Coefficient de performance nominal	COPd	-	-

Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation d'électricité en «arrêt par thermostat»	P_{TO}	-	W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P_{SB}	0,42	W
Consommation d'électricité des appareils double conduit	Q_{DD}	-	kWh/a
Consommation d'électricité des appareils simple conduit	Q_{SD}	0,780	kWh/h
Niveau de puissance acoustique	L_{WA}	63,78	dB (A)
Potentiel de réchauffement planétaire	GWP	3	kg Co ₂ Äq.

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 ALLEMAGNE

	Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.
	Si des réparations sont nécessaires, veuillez vous adresser au centre de service le plus proche et suivre exclusivement et scrupuleusement les instructions du fabricant.
	AVERTISSEMENT ! DANGER D'INCENDIE !

2. Consignes de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.



Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les directives pour pouvoir les consulter à l'avenir !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas le produit ou le matériel d'emballage traîner négligemment. Les films/sacs en plastique, les pièces en plastique, etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau trop élevée peuvent entraîner un choc électrique.

- Ne branchez le produit que si la tension de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne branchez le produit que sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'incident.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche d'alimentation est défectueux.
- Si le cordon d'alimentation du produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez la réparation à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à un atelier spécialisé. En cas de réparation effectuée par vos soins, de raccordement non conforme ou de mauvaise utilisation, toute responsabilité et tout droit à la garantie sont exclus.
- En cas de réparation, seules les pièces correspondant aux caractéristiques d'origine de l'appareil doivent être utilisées. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de danger.
- Ne faites pas fonctionner le produit avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- N'immergez pas le produit, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche d'alimentation de la prise en la tenant par le câble d'alimentation, mais saisissez toujours la fiche d'alimentation.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation comme poignée de transport.
- Tenez le produit, la fiche d'alimentation et le cordon d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne devienne pas un risque de trébuchement.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le placez pas sur des arêtes vives.


- N'utilisez le produit qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- N'utilisez jamais le produit à proximité d'un foyer.
- N'utilisez jamais le produit dans des endroits où de l'huile ou de l'eau pourrait être projetée.
- Ne rangez jamais le produit de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- N'attrapez jamais un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent pas d'objets dans le produit.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, lorsque vous le nettoyez ou en cas de dysfonctionnement, éteignez toujours le produit et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Toutes les prises de courant doivent être conformes aux règles de sécurité en vigueur dans le pays concerné.

AVERTISSEMENT ! DANGER D'INCENDIE !

- Certaines parties du produit deviennent chaudes pendant le fonctionnement et peuvent provoquer des incendies si elles ne sont pas manipulées correctement.
- Ne couvrez jamais le produit. Cela pourrait déclencher un incendie.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Une manipulation inappropriée du produit peut entraîner des blessures.
- Ne touchez pas les parties chaudes du produit avec les doigts nus pendant son fonctionnement. Attirez également l'attention des autres utilisateurs sur les risques encourus !
- Notez que certaines parties du produit peuvent être encore chaudes après l'arrêt.
- N'insérez pas les mains, les doigts ou des objets dans les entrées d'air [8] ou les sorties d'air [9]. Attirez l'attention des enfants sur ce danger.
- Transportez et stockez toujours le produit en position verticale, jamais en position inclinée.

- Éteignez le produit et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de déplacer le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où des gaz inflammables peuvent être présents.
- Éloignez les cheveux longs du produit. Ceux-ci peuvent être aspirés par les entrées d'air .
- Évitez d'utiliser des bombes aérosols à proximité du produit.
- Pour des raisons de sécurité, ne sortez pas de la maison lorsque les fenêtres sont ouvertes afin d'évacuer l'air chaud du produit.

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

- L'appareil est rempli de gaz propane R290.

AVERTISSEMENT ! DANGERS DUS AU FLUIDE FRIGORIGÈNE !

- Le produit contient 0,14 kg de gaz réfrigérant R290, qui est facilement inflammable et peut causer des dommages à la santé et à l'environnement s'il n'est pas manipulé correctement.
- Notez que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- Évitez tout contact avec le fluide frigorigène et n'endommagez en aucun cas le circuit de fluide frigorigène.
- Ne stockez le produit que dans des locaux sans sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple, flammes nues, appareils à gaz actifs, chauffages électriques actifs, etc.)
- N'utilisez le produit que dans des pièces suffisamment aérées d'une surface d'au moins 7 m².
- La zone dans laquelle se trouve le produit doit être conçue de manière à ce que les éventuelles fuites de gaz réfrigérant ne puissent pas s'accumuler.
- Stockez le produit de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Les réparations et les travaux d'entretien sur le circuit de refroidissement ne peuvent être effectués que par un personnel spécialisé spécialement certifié à cet effet.
- Le fluide frigorigène ne doit être chargé ou déchargé que par un personnel spécialisé certifié.

- Les travaux d'entretien et les réparations ne doivent être effectués que conformément aux recommandations du fabricant.
- Les ordonnances sur le gaz en vigueur localement doivent être respectées.
- Les ouvertures d'aération doivent toujours laisser passer librement l'air et ne doivent pas être obstruées.
- Le produit ne doit pas être percé ou brûlé.
- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales de votre lieu de résidence.

ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

- Une mauvaise manipulation du produit peut l'endommager.
- Placez le produit sur une surface de travail facilement accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas le produit sur le bord ou contre le rebord du plan de travail.
- Le produit est sur roulettes. Veillez à ce qu'il soit toujours posé sur une surface plane et qu'il ne puisse pas rouler.
- Évitez l'accumulation de chaleur en ne plaçant pas le produit directement contre un mur ou sous des armoires suspendues ou autres.
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.).
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec des pièces chaudes.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne versez jamais de liquide dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Vous risqueriez d'endommager le produit.
- N'utilisez plus le produit si les composants en plastique du produit sont fissurés, craquelés ou déformés.
- Ne remplacez les composants endommagés que par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Transportez et stockez toujours le produit en position verticale et évitez de le faire basculer.

- Placez toujours le produit à une distance minimale de 50 cm de tous les côtés des murs, rideaux, meubles et autres obstacles.
- Utilisez le produit dans des pièces d'un volume maximal de 30-45 m³.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne pas utiliser d'objets, à l'exception de ceux autorisés par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage.
- Toute personne intervenant sur le circuit de fluides frigorigènes doit être titulaire d'une attestation de compétence délivrée par un organisme accrédité par l'industrie, démontrant sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, selon une procédure connue dans l'industrie.
- Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que conformément aux instructions du fabricant. Si les travaux de maintenance et de réparation nécessitent l'aide d'autres personnes, la personne formée à la manipulation des fluides frigorigènes inflammables devrait surveiller les travaux en permanence.

2.1 Consignes concernant les piles



Tenir hors de portée des enfants.



L'ingestion peut entraîner des blessures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent se produire sous 2 heures à compter de la prise. Consulter immédiatement un médecin.

- Une manipulation incorrecte des piles peut provoquer un incendie, des explosions et des fuites de substances dangereuses dans d'autres situations à risque !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- N'ouvrez pas, ne déformez pas ou ne court-circuitiez pas les piles, car elles risqueraient de couler.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !

- Toujours retirer les piles rechargeables de l'appareil pour les recharger.
- Vérifiez régulièrement les piles. Les produits chimiques renversés peuvent causer des dommages permanents à l'appareil. Faites particulièrement attention aux piles endommagées ou qui fuient lors de la manipulation.
- Risque de corrosion ! Portez des gants de protection.
- Les produits chimiques qui s'écoulent d'une pile peuvent provoquer une irritation de la peau.
- En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. Si des produits chimiques ont pénétré dans les yeux, rincez-les toujours à l'eau, ne les frottez pas et consultez immédiatement un médecin.
- Les différents types de piles ou d'accumulateurs ainsi que les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Utilisez toujours des piles en respectant la polarité, sinon il y a un risque d'éclatement.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période ou si vous souhaitez le stocker.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la supervision d'un adulte.
- Choisissez toujours la taille et le type de pile adaptés à l'usage auquel celle-ci est destinée. Les informations fournies avec l'appareil pour faciliter le choix de la pile doivent être conservées à titre de référence.
- Nettoyez les contacts de la pile ainsi que ceux de l'équipement avant d'installer celle-ci.
- Retirez immédiatement les piles usagées et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, n'utilisez plus la télécommande et tenez-la hors de portée des enfants.
- Évitez les conditions et les températures extrêmes qui peuvent affecter les piles/accus, par ex. à proximité des radiateurs ou à la lumière directe du soleil.

3. Avant la mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil. Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et non endommagé.

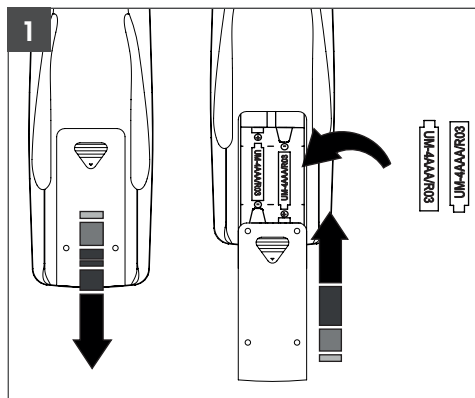
3.1 Installer l'appareil

Pour un fonctionnement sûr et sans erreur de l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être ferme, plat et horizontal.
- Laissez l'appareil en position verticale pendant 2 heures avant de l'utiliser.
- Des distances minimales de 50 cm sur les côtés et de 50 cm vers l'arrière doivent être respectées par rapport au boîtier.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide, ni à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que la fiche d'alimentation puisse être facilement débranchée en cas d'urgence.

3.2 Télécommande : insérer/changer la pile

- La télécommande est livrée avec deux piles (type LR03 (AAA)).
- Faites glisser doucement le compartiment à piles pour l'ouvrir (voir image 1).



- Si la pile de la télécommande doit être remplacée, insérez deux nouvelles piles de 1,5 V (type LR03 (AAA)).

Remarque : Veillez à ce que les pôles (+ et -) soient correctement alignés. Une mauvaise mise en place peut endommager la télécommande.

- Fermez délicatement le compartiment à piles en le repoussant.

3.3 Montage du tuyau de sortie d'air chaud

- Déployez le tuyau de sortie d'air chaud **14** et vissez le raccord de tuyau (fenêtre) **15** et le raccord de tuyau (climatiseur) **13** chacun à une extrémité du tuyau de sortie d'air chaud **14**.
- Insérez le raccord de tuyau (climatiseur) **13** dans le rail prévu à cet effet sur la sortie d'air arrière **9**.

3.4 Montage du joint de fenêtre

Remarque : Vous trouverez des illustrations d'aide sur la page dépliante (voir fig. 1-7).

- Avant de commencer le montage, nettoyez d'abord la fenêtre et le cadre de la fenêtre avec du savon ou du détergent. Veillez à ce que toute la surface soit exempte de poussière et de graisse avant de fixer la bande Velcro sur la fenêtre et le cadre de fenêtre (voir fig. 1).
- Mesurez les surfaces et découpez la bande Velcro **16** aux dimensions requises (voir fig. 2). Appliquez ensuite la bande Velcro **16** tout autour du cadre de la fenêtre et sur la fenêtre (voir fig. 3).

Remarque : Ne collez pas la bande Velcro **16** sur la surface du verre.

- Fixez le tissu de fenêtre **17** à la bande Velcro **16** (voir fig. 4).
- Ouvrez la fermeture à glissière du tissu de la fenêtre **17** d'environ 50 cm (voir fig. 5).
- Insérez le tuyau de sortie d'air chaud **14** du climatiseur dans l'ouverture. Fermez ensuite la fermeture à glissière de manière à ce qu'elle soit en contact avec le tuyau de sortie d'air chaud

14 et qu'elle maintienne le tuyau de sortie d'air chaud 14 dans l'ouverture (voir fig. 6).

4. Mise en service

Le produit dispose de 3 modes de fonctionnement différents : mode refroidissement, mode déshumidification et mode ventilation.

- Branchez l'appareil sur une prise murale reliée à la terre, protégée par un fusible et librement accessible. Un bip retentit.

4.1 Sélectionner le mode

Après la mise en marche, appuyez sur le bouton de MODE (M) 20/27 pour basculer entre le mode Refroidissement → Déshumidification → Ventilateur.

4.1.1 Mode de refroidissement

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt **POWER** (⏻) 18/29 pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez sur le bouton de MODE (M) 20/27 jusqu'à ce que la lampe témoin "**COOL**" s'allume. Celle-ci reste allumée en permanence pendant le fonctionnement.
- L'écran 2 affiche alors la température pré-réglée / réglée en dernier.
- Vous pouvez maintenant régler la température souhaitée à l'aide de le bouton plus (+) 22/26 et de le bouton moins (-) 21/30 (plage de température : 16 °C - 31 °C).
- En appuyant sur le bouton SPEED (⚙️) 23/33, vous pouvez régler la vitesse de l'air souhaitée. Ici, vous pouvez choisir entre **HIGH** et **LOW**.
- Le réglage actuel est indiqué par une lampe témoin allumée.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche / arrêt **POWER** (⏻) 18/29, l'écran 2 reste allumé.

4.1.2 Mode de déshumidification

Remarque : En mode déshumidification, vous pouvez retirer le tuyau de sortie d'air chaud 14 de l'appareil.

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt **POWER** (⏻) 18/29 pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez sur le bouton de MODE (M) 20/27 jusqu'à ce que la lampe témoin "DRY" ainsi que "dh" s'allument sur l'écran 2. La lampe témoin et l'écran 2 restent allumés en permanence pendant le fonctionnement.
- La température ne peut pas être réglée manuellement dans ce mode. La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur faible (**LOW**) et affichée sur l'indicateur de vitesse du ventilateur. La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée manuellement dans ce mode.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche / arrêt **POWER** (⏻) 18/29, l'écran 2 reste allumé.


4.1.3 Mode de ventilation

Remarque : En mode ventilation, vous pouvez retirer le tuyau de sortie d'air chaud 14 de l'appareil.

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt **POWER** (⏻) 18/29 pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton de MODE (M) 20/27 jusqu'à ce que la lampe témoin "**FAN**" ainsi que "FA" s'allument sur l'écran 2. La lampe témoin et l'écran 2 restent allumés en permanence pendant le fonctionnement.
- La température ne peut pas être réglée manuellement dans ce mode.
- Appuyez sur le bouton SPEED (⚙️) 23/33 pour régler la vitesse de l'air souhaitée. La LED de la vitesse d'air réglée **HIGH** ou **LOW** s'allume.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche / arrêt **POWER** (⏻) 18/29, l'écran 2 reste allumé.





4.1.4 Mode sommeil

Remarque : La fonction sommeil n'est possible qu'en mode réfrigération.

- En mode refroidissement, appuyez sur la touche SLEEP  [19]/[32] pour activer le mode sommeil.
- Le ventilateur réduit automatiquement sa vitesse.
- Le mode sommeil est activé pendant deux heures et la température réglée augmente automatiquement d'un degré par heure. La température cible reste inchangée même après l'augmentation de deux degrés. L'appareil continue de fonctionner.
- L'appareil est économe en énergie et silencieux.

4.2 Réglage de la minuterie


La fonction de minuterie permet de sélectionner une heure d'arrêt par paliers d'une heure (1-24). L'appareil s'éteint alors automatiquement.

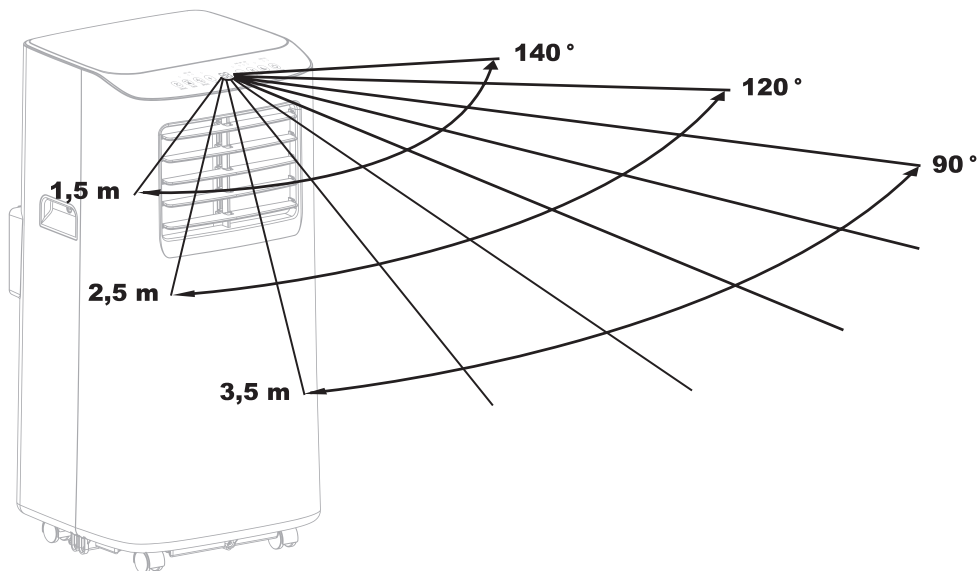
- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton TIMER  [24]/[28]. L'indication clignote sur l'écran [2].
- Appuyez sur le bouton plus  [22]/[26] pour augmenter la minuterie d'une heure.
- Appuyez sur le bouton moins  [21]/[30] pour diminuer la minuterie d'une heure.
- Attendez environ 5 secondes. L'indication est automatiquement prise en compte.
- Si une minuterie a été réglée et que vous souhaitez l'annuler, appuyez deux fois sur la touche TIMER  [24]/[28]. L'indication sur l'écran [2] s'éteint.

4.3 Régler le flux d'air

Vous pouvez ajuster manuellement le flux d'air en déplaçant les fentes d'aération [3] vers le haut ou vers le bas au niveau de la sortie d'air avant [4].

4.4 Fonction d'oscillation

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton SWING  [25]/[31] pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil. Si l'activation est réussie, le témoin lumineux s'allume. La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.



4.5 Plage d'utilisation de la télécommande

Lorsque vous utilisez la télécommande, veuillez respecter impérativement la zone d'utilisation de l'appareil indiquée ci-dessus. Pour que l'appareil réponde à la pression d'une touche de la télécommande, assurez-vous que celle-ci se trouve dans la plage d'utilisation indiquée lorsqu'on appuie sur une touche. En fonction de la distance par rapport à l'appareil, l'angle et le rayon d'utilisation changent, ce qui donne la plage d'utilisation respective. Le positionnement le plus favorable de la télécommande par rapport à l'appareil est au centre, à la hauteur de l'écran **[2]**.

Remarque : Si des objets, des murs ou d'autres obstacles se trouvent entre l'appareil et la télécommande, l'utilisation de l'appareil avec la télécommande peut être entravée.

4.6 Vider le réservoir d'eau

Remarque :

- Si la température ambiante est basse et l'humidité élevée, il se peut que le produit ne puisse pas évaporer l'humidité assez rapidement. Dans ce cas, l'eau s'accumule dans le réservoir d'eau.
- Lorsque le produit se trouve en mode de déshumidification "**dh**", il extrait l'humidité de l'air ambiant. Par conséquent, de l'eau s'accumule dans le réservoir d'eau. Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant "**FULL**" s'allume et le produit cesse de fonctionner.

Pour vider le réservoir d'eau, procédez comme suit :

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Enlevez le raccord de tuyau **[13]** de la sortie d'air arrière **[9]** et retirez le tuyau de sortie d'air chaud **[14]** de l'appareil.
- Pour vider le réservoir d'eau, utilisez un récipient plat pouvant contenir plus de 0,5 l d'eau.
- Dévissez le bouchon de vidange **[7]** (ainsi que le bouchon intérieur situé en dessous) de l'ouverture et laissez l'eau s'écouler.

- Dévissez le bouchon de vidange **7** (ainsi que le bouchon intérieur situé en dessous) dans l'ouverture.
- Le produit peut maintenant reprendre son fonctionnement après avoir rebranché la fiche d'alimentation et remis en place le tuyau de sortie d'air chaud **14**.

4.6.1 Utiliser un écoulement d'eau permanent

Si le produit est principalement utilisé en mode déshumidification, il est possible de laisser l'eau s'écouler en permanence et donc de vider automatiquement le réservoir d'eau.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Dévissez le bouchon de vidange **10** (ainsi que le bouchon intérieur situé en dessous) de l'ouverture et laissez l'eau s'écouler.
- Raccordez maintenant un tuyau de vidange adapté (non fourni) à l'ouverture.
- Placez l'extrémité ouverte du tuyau de vidange dans un récipient de récupération approprié ou dans une évacuation.

Remarque : Veillez à ce que le tuyau d'évacuation soit le plus direct possible et qu'il ne soit ni plié ni noué jusqu'à l'évacuation. De cette manière, l'eau produite lors du processus de déshumidification sera automatiquement dirigée vers l'évacuation.

5. Fonction de protection

5.1 Fonction anti-débordement

Lorsque l'eau dans le bac à eau dépasse le niveau d'avertissement, une alarme retentit automatiquement et l'indicateur "FULL" clignote. À ce stade, vous devez déplacer le tuyau d'évacuation reliant la machine ou la sortie d'eau vers un tuyau d'évacuation ou une autre zone d'évacuation afin de vider l'eau. Une fois l'eau vidée, la machine revient automatiquement à son état initial.

5.2 Fonction de protection du compresseur

Pour prolonger la durée de vie du compresseur, il dispose d'une fonction de protection avec un délai de démarrage de 3 minutes après l'arrêt du compresseur.

6. Dépannage

Défaut	Cause(s) possible(s)	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Pas de tension ou tension trop faible.	Assurez-vous que la fiche d'alimentation est bien branchée dans la prise de courant. Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire. Vérifiez la tension du réseau.
	Le réservoir d'eau est plein.	Vider le réservoir d'eau.
	La température ambiante est trop élevée ou trop basse.	Il est recommandé d'utiliser l'appareil à une température comprise entre 7 et 35 °C (44 et 95 °F).
	En mode refroidissement, la température de la pièce est inférieure à la température réglée.	Modifier la température réglée.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Supprimer le blocage.
Le produit ne refroidit pas suffisamment.	Les portes et les fenêtres ne sont pas correctement fermées.	Fermez les portes et les fenêtres.
	Le tuyau de sortie d'air chaud 14 n'est pas raccordé ou est bouché.	Raccordez le tuyau de sortie d'air chaud 14 ou nettoyez-le.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Ajustez le réglage de la température.
	Le filtre à air 12 est encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air 12 .
L'appareil est très bruyant.	L'appareil n'est pas posé sur une surface plane.	Placez l'appareil sur une surface plane et dure.
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection contre la surchauffe est activée.	Attendez 3 minutes que la température ait baissé, puis redémarrez l'appareil.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop importante.	Placez la télécommande à proximité du climatiseur. S'assurer que la télécommande est dirigée directement vers le récepteur de la télécommande.
	La télécommande n'est pas dirigée vers le récepteur.	
	Les piles sont vides.	Remplacer les piles.
Code d'erreur E1	Dysfonctionnement du capteur de température ambiante.	Contactez la hotline du service.
Code d'erreur E2	Dysfonctionnement du capteur de température du tuyau.	Contactez la hotline du service.

7. Entretien, nettoyage et stockage

RISQUE D'ÉLECTROCUTION!

Une manipulation inappropriée du produit peut entraîner un risque d'électrocution.

- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.

ATTENTION !

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

Une mauvaise manipulation du produit peut l'endommager.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que couteaux, spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Nettoyez le boîtier et la télécommande avec un chiffon doux et sec.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit hors de portée des enfants.
- Videz le réservoir d'eau comme décrit au "Chapitre 4.6".

7.1 Nettoyer le Filtre à air

- Nettoyez le filtre à air **12** toutes les 2 semaines ou lorsqu'il est visiblement encrassé.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Videz complètement le réservoir d'eau comme décrit au "Chapitre 4.6".
- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.
- Desserrez la vis et retirez le filtre à air **12** du boîtier.

- Nettoyez-le à l'eau tiède (max. 40 °C) avec un peu de détergent neutre et laissez-le sécher complètement à l'air (sans l'exposer directement au soleil).
- Placez le filtre à air **12** dans le boîtier et resserrez la vis.

8. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Ces logos ne sont valables que pour l'Espagne.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22: Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

9. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 507886_2507) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 507886_2507).

11. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 507886_2507

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

1. Inleiding	66
1.1 Beoogd gebruik	66
1.2 Leveringsomvang	66
1.3 Uitrusting	66
1.4 Technische gegevens	67
2. Veiligheidsinstructies	68
2.1 Instructies over batterijen	73
3. Vóór de inbedrijfstelling	75
3.1 Set up eenheid	75
3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen/vervangen	75
3.3 Montage van de heteluchtuitlaatslang	75
3.4 Installatie van de raamafdichting	75
4. Inbedrijfstelling	76
4.1 Modus kiezen	76
4.1.1 Koelmodus	76
4.1.2 Ontvochtigingsmodus	76
4.1.3 Ventilatiemodus	76
4.1.4 Slaapmodus	77
4.2 Timer instelling	77
4.3 Luchtstroom aanpassen	77
4.4 Oscillatiefunctie	77
4.5 Bereik van de afstandsbediening	78
4.6 Watertank leegmaken	78
4.6.1 Gebruik permanente waterafvoer	79
5. Beschermende functie	79
5.1 Overloop beveiligingsfunctie	79
5.2 Beschermende functie van de compressor	79
6. Problemen oplossen	80
7. Onderhoud, reiniging en opslag	81
7.1 Reinig het luchtfilter	81
8. Afvalverwijdering	81
9. Garantie van ROWI Germany GmbH	82
10. Service	83

LOKALE AIRCO TLK 7000 C2

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuwe toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Zorg ervoor dat u vóór u het product gebruikt vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Het product uitsluitend zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen gebruiken. Overhandig ook alle documenten als u het product aan derden doorgeeft.

1.1 Beoogd gebruik

Dit product is een mobiele airconditioner die uitsluitend is ontworpen voor temperatuurregeling, circulatie en ontvochtiging van lucht in droge binnenruimten. Elk ander gebruik dan hierboven beschreven of elke wijziging van het product is niet toegestaan en zal leiden tot schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ongewoon gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.









1.2 Leveringsomvang

- 1 Mobiele airconditioner
- 1 Afstandsbediening
- 1 Heteluchtuitlaatslang
- 1 Slangaansluiting (raam)
- 1 Slangaansluiting (airconditioner)
- 2 Bevestigingspluggen
- 2 1,5 V batterijen (type LR03 (AAA))
- 1 Raam stof
- 1 Klittenband
- 1 Bedieningshandleiding

1.3 Uitrusting

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Display
- 3 Ventilatieopeningen
- 4 Voorste luchtuitlaat
- 5 Verzonken handgrepen
- 6 Rollen (voorgemonteerd)
- 7 Ontluchtungsplug
- 8 Luchtinlaat achteraan
- 9 Achterste luchtuitlaat
- 10 Ontluchtungsplug
- 11 Kabelproller
- 12 Luchtfilter
- 13 Slangaansluiting (airconditioner)
- 14 Heteluchtuitlaatslang
- 15 Slangaansluiting (raam)
- 16 Klittenband
- 17 Raamstof met ritssluiting
- 18 Aan/uit-knop 
- 19 SLEEP-knop 
- 20 MODUS-knop  (COOL / DRY / FAN)
- 21 Minus-knop 
- 22 Plus-knop 
- 23 SPEED-knop 
- 24 TIMER-knop 
- 25 SWING-knop 

Afstandsbediening

- 26 Plus-knop 
- 27 MODUS-knop  (COOL / DRY / FAN)
- 28 TIMER-knop 
- 29 Aan/uit-knop 
- 30 Minus-knop 
- 31 SWING-knop 
- 32 SLEEP-knop 
- 33 SPEED-knop 

1.4 Technische gegevens

Apparaataanduiding:	Lokale Airco
Apparaataanduiding:	TLK 7000 C2
Nominale spanning:	220-240 V~ (Wisselstroom)
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	785 W
Beschermingsklasse:	I
Temperatuur selectiebereik:	16 °C - 31 °C
Energie-efficiëntieklasse:	A
Koelvermogen:	2,0 kW (7000 BTU)
Koelmiddel:	R290
Koelmiddel:	0,14 kg
Minimum kamergrootte (Vloeroppervlak):	7 m ²
Maximaal kamervolume:	30-45 m ³
Ontvochtigingsfunctie:	tot 1,5 l/h (Kamer 30° C / 80 % rF*)
Geluidsniveau:	65 dB (A)

Batterij (afstandsbediening):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Gewicht:	19,7 kg
Beschermingsklasse:	IP X0

rF*: relatieve vochtigheid

Toelaatbare bedrijfsoverdruk

Lozing:	1,8 MPa
Aanzuiging:	0,6 MPa

Maximal zulässiger Druck

Lozing:	3,0 MPa
Aanzuiging:	3,0 MPa

Lengte van de netkabel:	1,8 m
Lengte van de hetelucht afvoerslang:	1,5 m
Capaciteit van de watertank:	0,5 l
Afmetingen (L x B x H):	31,0 x 67,8 x 31,5 cm




Vereiste informatie over éénkanaals kamerairconditioners

Identificatie van het model: TLK 7000 C2

Omschrijving	Symbol	Waarde	Een- heid
Nominaal vermogen voor koeling	P_{rated}	2,065	kW
Nominaal vermogen voor verwarming	P_{rated}	-	kW
Nominaal opgenomen vermogen voor koeling	P_{EER}	0,780	kW
Nominaal opgenomen vermogen voor verwarming	P_{COP}	-	kW
Nominale energie- efficiëntieverhouding	EERd	2,65	-
Nominale prestatiecoëf- ficiënt	COPd	-	-

Omschrijving	Symbol	Waarde	Een- heid
Elektriciteitsverbruik in de thermostaat-uit-stand	P_{TO}	-	W
Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand	P_{SB}	0,42	W
Elektriciteitsverbruik van en tweekanaals- aircondi- tioners	Q_{DD}	-	kWh/a
Elektriciteitsverbruik van en éénkanaals- aircondi- tioners	Q_{SD}	0,780	kWh/h
Geluidsvermogensniveau	L_{WA}	63,78	dB (A)
Aardopwarmingsvermogen	GWP	3	kg Co ₂ Äq.

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND

	Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.
	Als reparaties nodig zijn, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum en volg uitsluitend en nauwkeurig de instructies van de fabrikant.
	WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veronachtzaming bij het naleven van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstige verwondingen en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laat het product of het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic films/zakken, plastic onderdelen enz. kunnen gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.
- Laat het product tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- Een gebrekkige elektrische installatie of een te hoge netspanning kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het product alleen aan als de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje.

- Sluit het product alleen aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact, zodat u het product in geval van een storing snel van het lichtnet kunt loskoppelen.
- Gebruik het product niet als het zichtbare schade heeft of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Als het netsnoer van het product beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn dienst na verkoop of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Open de behuizing niet, maar laat de reparatie over aan specialisten. Neem hiervoor contact op met een gespecialiseerde werkplaats. Aansprakelijkheid en garantieclaims zijn uitgesloten bij zelfstandig uitgevoerde reparaties, verkeerde aansluiting of onjuiste bediening.
- Voor reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de originele toestelgegevens. Dit product bevat elektrische en mechanische onderdelen die essentieel zijn voor de bescherming tegen gevarenbronnen.
- Gebruik het product niet met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Dompel het product, het netsnoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar pak altijd de netstekker vast.
- Gebruik het netsnoer nooit als handvat.
- Houd het product, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Leg het netsnoer zo dat het geen struikelgevaar oplevert.
- Buig het netsnoer niet en leg het niet over scherpe randen.
- Gebruik het product alleen binnenshuis. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.
- Gebruik het product nooit in de buurt van een open haard.
- Gebruik het product nooit op plaatsen waar olie of water kan opspatten.

- Bewaar het product nooit zodanig dat het in een badkuip of gootsteen kan vallen.
- Grijp nooit naar een elektrisch apparaat als het in het water is gevallen. Trek in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in het product steken.
- Wanneer u het product niet gebruikt, het schoonmaakt of wanneer zich een storing voordoet, moet u het product altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Alle stopcontacten moeten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van het desbetreffende land.

WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- Delen van het product worden heet tijdens gebruik en kunnen brand veroorzaken als ze niet op de juiste manier worden behandeld.
- Bedek het product nooit. Dit kan brand veroorzaken.

WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Onjuiste behandeling van het product kan leiden tot letsel.
- Raak de hete delen van het product tijdens het gebruik niet met blote vingers aan. Wijs ook andere gebruikers op de gevaren!
- Merk op dat bepaalde delen van het product nog warm kunnen zijn nadat het is uitgeschakeld.
- Steek geen handen, vingers of voorwerpen in de luchtinlaten  of -uitlaten . Wijs vooral kinderen op dit gevaar.
- Vervoer en bewaar het product altijd rechtop, nooit schuin.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product verplaatst.

- Gebruik het product niet in ruimten waar ontvlambare gassen aanwezig kunnen zijn.
- Houd lange haren uit de buurt van het product. Deze kunnen worden aangezogen via de luchtinlaten ⑧.
- Vermijd het gebruik van spuitbussen in de buurt van het product.
- Om veiligheidsredenen mag u het huis niet verlaten met de ramen open om de warme lucht uit het product te laten ontsnappen.

LET OP! BRANDGEVAAR!

- Apparaat is gevuld met propaangas R290.

WAARSCHUWING! GEVAREN DOOR KOELMIDDEL!

- Het product bevat 0,14 kg koelgas R290, dat zeer ontvlambaar is en bij onjuiste behandeling gezondheids- en milieuschade kan veroorzaken.
- Merk op dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.
- Vermijd contact met het koelmiddel en beschadig het koelcircuit in geen geval.
- Sla het product alleen op in ruimten zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, actieve gastoestellen, actieve elektrische kachels, enz.)
- Gebruik het product alleen in voldoende geventileerde ruimten met een vloeroppervlak van ten minste 7 m².
- De ruimte waarin het product zich bevindt, moet zodanig zijn geconstrueerd dat eventueel ontsnappend koelgas zich niet kan ophopen.
- Sla het product zodanig op dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan het koelcircuit mogen alleen worden uitgevoerd door daarvoor gecertificeerd vakpersoneel.
- Het koudemiddel mag alleen door gecertificeerd vakpersoneel worden geladen of ontladen.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen volgens de aanbevelingen van de fabrikant worden uitgevoerd.

- De plaatselijk geldende gasverordeningen moeten worden nageleefd.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij doorlaatbaar zijn en mogen niet worden geblokkeerd.
- In het product mag niet geboord of gebrand worden.
- Voer het product af volgens de plaatselijke voorschriften van uw woonplaats.

LET OP! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

- Onjuiste behandeling van het product kan leiden tot schade aan het product.
- Plaats het product op een gemakkelijk toegankelijk, vlak, droog, hittebestendig en voldoende stabiel werkvlak. Plaats het product niet aan de rand of op de rand van het werkoppervlak.
- Het product staat op wielen. Zorg ervoor dat hij altijd op een vlakke ondergrond staat en niet kan weggrollen.
- Voorkom warmteontwikkeling door het product niet direct tegen een muur of onder kasten of iets dergelijks te plaatsen.
- Plaats het product nooit op of in de buurt van hete oppervlakken (kookplaten, enz.).
- Breng het netsnoer niet in contact met hete onderdelen.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming enz.) of weersomstandigheden (regen enz.).
- Giet nooit vloeistof in het product.
- Dompel het product nooit onder in water om het te reinigen en gebruik geen stoomreiniger voor de reiniging. Het product kan anders beschadigd raken.
- Gebruik het product niet als de plastic onderdelen van het product gebarsten of vervormd zijn.
- Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele reserveonderdelen.
- Vervoer en bewaar het product altijd rechtop en voorkom dat het omvalt.

- Plaats het product altijd op minstens 50 cm afstand van muren, gordijnen, meubels en andere obstakels.
- Gebruik het product in ruimten met een maximaal volume van 30-45 m³.
- Gebruik geen voorwerpen, behalve die welke door de fabrikant zijn toegestaan, om het ontdooiproces te versnellen.
- Elke persoon die aan het koelmiddelcircuit werkt, moet in het bezit zijn van een bekwaamheidscertificaat van een door de bedrijfstakingerkende instantie, waaruit blijkt dat hij bekwaam is in het veilig omgaan met koelmiddelen volgens een in de bedrijfstaking bekende procedure.
- Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen volgens de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd. Als voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de hulp van andere personen nodig is, moet de persoon die is opgeleid in het omgaan met ontvlambare koelmiddelen te allen tijde toezicht houden op de werkzaamheden.

2.1 Instructies over batterijen



Buiten het bereik van kinderen houden.



Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.

- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!

- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.
- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.
- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/ oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.

3. Vóór de inbedrijfstelling

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportvoorzieningen van het toestel. Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.

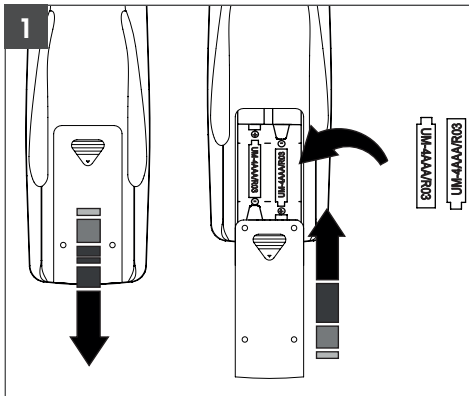
3.1 Set up eenheid

Voor een veilige en feilloze werking van het toestel moet de plaats van aanbrenging aan de volgende voorwaarden voldoen:

- De vloer moet stevig, vlak en horizontaal zijn.
- Laat het apparaat voor gebruik 2 uur rechtop staan.
- Er moet een minimumafstand van 50 cm tot de zijkant en 50 cm tot de achterkant van de behuizing worden aangehouden.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het netsnoer zo nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld.

3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen/ vervangen

- Bij de afstandsbediening worden twee batterijen (type LR03 (AAA)) geleverd.
- Schuif het batterijvak voorzichtig open om het te openen (zie Fig. 1).



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u twee nieuwe batterijen van 1,5 V (type LR03 (AAA)).

Opmerking: Zorg ervoor dat de polen (+ en -) correct zijn uitgelijnd. Een onjuiste plaatsing kan leiden tot schade aan de afstandsbediening.

- Sluit het batterijvak voorzichtig door het terug te schuiven.

3.3 Montage van de heteluchtuitslaatslang

- Trek de heteluchtuitslaatslang **14** uit elkaar en schroef de slangaansluiting (raam) **15** en de slangaansluiting (airconditioner) **13** elk aan een uiteinde van de heteluchtuitslaatslang **14**.
- Duw de slangaansluiting (airconditioner) **13** in de daarvoor bestemde rail op de achterste luchtuitlaat **9**.

3.4 Installatie van de raamafdichting

Opmerking: Illustraties om u te helpen vindt u op de uitklappagina (zie fig. 1-7).

- Voordat u met de installatie begint, moet u eerst het raam en het kozijn schoonmaken met zeep of afwasmiddel. Zorg ervoor dat het gehele oppervlak stof- en vetvrij is voordat u het klittenband op het raam en het kozijn bevestigt (zie fig. 1).
- Meet de oppervlakken en knip het klittenband **16** op de vereiste afmetingen (zie fig. 2). Breng vervolgens het klittenband **16** aan rond het raamkozijn en op het raam (zie fig. 3).

Opmerking: Plak het klittenband **16** niet op het glasoppervlak.

- Bevestig de raamstof **17** aan het klittenband **16** (zie fig. 4).
- Open de rits van de raamstof **17** met ongeveer 50 cm (zie fig. 5).
- Steek de heteluchtuitslaatslang **14** van de airconditioner in de opening. Sluit vervolgens de ritsluiting zodat deze samen met de heteluchtuitslaatslang **14** sluit en de heteluchtuitslaatslang

14 in de opening houdt (zie fig. 6).

4. Inbedrijfstelling

Het product heeft 3 verschillende werkingsmodi: koelmodus, ontvochtigingsmodus en ventilatiemodus.

- Sluit het apparaat aan op een geaard, gezekerd, vrij toegankelijk stopcontact. Er klinkt een pieptoon.

4.1 Modus kiezen

Druk na het inschakelen op de MODE-knop (M) 20/27 om te schakelen tussen koelen → ontvochtigen → ventileren.

4.1.1 Koelmodus

- Druk op de aan/uit POWER-knop (⏻) 18/29 om het toestel in te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op de MODE-knop (M) 20/27 totdat het controlelampje "COOL" oplicht. Dit brandt permanent tijdens de werking.
- Het display 2 toont nu de vooraf ingestelde / laatst ingestelde temperatuur.
- U kunt nu de gewenste temperatuur instellen met de Plus-knop (+) 22/26 en de Minus-knop (-) 21/30 (temperatuurbereik: 16 °C - 31 °C).
- Door op de toets SPEED (⚙️) 23/33 te drukken, kunt u de gewenste luchtsnelheid instellen. Hier kunt u kiezen tussen **HOOG** en **LAAG**.
- De huidige instelling wordt aangegeven door een brandend indicatielampje.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan/uit POWER-knop (⏻) 18/29, het display 2 blijft branden.

4.1.2 Ontvochtigingsmodus

Opmerking: In de ontvochtigingsmodus kunt u de heteluchtuitlaatslang 14 van het apparaat verwijderen.

- Druk op de aan/uit POWER-knop (⏻) 18/29 om het toestel in te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op de MODE-knop (M) 20/27 totdat het indicatielampje "DRY" en "dh" op het display 2 oplichten. Het controlelampje en het display 2 branden permanent tijdens de werking.
- De temperatuur kan in deze modus niet handmatig worden ingesteld. De ventilatorsnelheid wordt automatisch ingesteld op laag (**LOW**) en weergegeven in de ventilatorsnelheidsindicator. De ventilatorsnelheid kan in deze modus niet handmatig worden ingesteld.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan/uit POWER-knop (⏻) 18/29, het display 2 blijft branden.


4.1.3 Ventilatiemodus

Opmerking: In de ventilatiestand kunt u de heteluchtuitlaatslang 14 van het toestel verwijderen.

- Druk op de aan/uit POWER-knop (⏻) 18/29 om het toestel in te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op de MODE-knop (M) 20/27 totdat het controlelampje "FAN" en "FA" op het display 2 oplichten. Het controlelampje en het display 2 branden permanent tijdens de werking.
- De temperatuur kan in deze modus niet handmatig worden ingesteld.
- Druk op de toets SPEED (⚙️) 23/33 om de gewenste luchtsnelheid in te stellen. De LED van de ingestelde luchtsnelheid **HIGH** of **LOW** gaat branden.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan/uit POWER-knop (⏻) 18/29, het display 2 blijft branden.





4.1.4 Slaapmodus

Opmerking: De slaapfunctie is alleen mogelijk in de koelmodus.

- Druk in de koelmodus op de knop SLEEP  **19/32** om de slaapmodus in te schakelen.
- De ventilator vermindert automatisch de snelheid.
- De slaapmodus wordt gedurende twee uur geactiveerd en de ingestelde temperatuur stijgt automatisch met één graad per uur. De gewenste temperatuur blijft ongewijzigd, zelfs na de verhoging met twee graden. Het apparaat blijft werken.
- Het apparaat is energiebesparend en stil.

4.2 Timer instelling


Met de timerfunctie kan een uitschakeltijd worden gekozen in stappen van een uur (1-24). Het toestel schakelt dan automatisch uit.

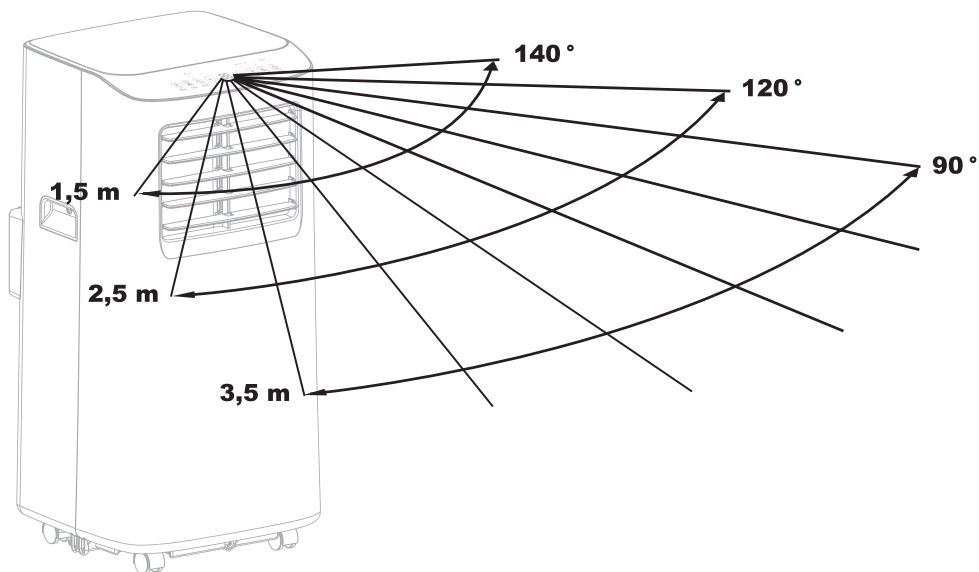
- Druk op de TIMER-knop  **24/28** als het apparaat is ingeschakeld. Het display **2** knippert.
- Druk op de Plus-knop  **22/26** om de timer met 1 uur te verlengen.
- Druk op de Minus-knop  **21/30** om de timer met 1 uur te verminderen.
- Wacht ongeveer 5 seconden. De inschrijving wordt automatisch geaccepteerd.
- Als er een timer is ingesteld die u wilt annuleren, drukt u tweemaal op de TIMER-knop  **24/28**. Het display **2** gaat uit.

4.3 Luchtstroom aanpassen

U kunt de luchtstroom handmatig aanpassen door de ventilatieopeningen **3** bij de voorste luchtuitlaat **4** omhoog of omlaag te bewegen.

4.4 Oscillatiefunctie

- Wanneer het toestel is ingeschakeld, drukt u op de SWING-knop  **25/31** om de oscillatie van het toestel in of uit te schakelen. Bij een succesvolle activering gaat het controlelampje branden. De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verspreid.



4.5 Bereik van de afstandsbediening

Houd bij het bedienen met de afstandsbediening rekening met het hierboven aangegeven gebruiksbereik van het apparaat. Om er zeker van te zijn dat het toestel reageert op een druk op een toets van de afstandsbediening, dient u ervoor te zorgen dat de afstandsbediening zich binnen het gebruiksbereik bevindt dat wordt aangegeven wanneer een toets wordt ingedrukt. Afhankelijk van de afstand tot het toestel veranderen de gebruikshoek en de straal, wat resulteert in het respectieve gebruiksbereik. De meest gunstige plaatsing van de afstandsbediening ten opzichte van het toestel is in het midden ter hoogte van het display [2](#).

Opmerking: Als er zich voorwerpen, muren of andere obstakels tussen het toestel en de afstandsbediening bevinden, kan de bediening van het toestel met de afstandsbediening worden belemmerd.

4.6 Watertank leegmaken

Opmerking:

- Als de kamertemperatuur laag is en de luchtvochtigheid hoog, kan het product het vocht niet snel genoeg verdampen. In dit geval verzamelt het water zich in de watertank.
- Als het product in de ontvochtigingsmodus "**dh**" staat, onttrekt het vocht aan de kamelucht. Bijgevolg hoopt het water zich op in de watertank. Als het waterreservoir vol is, gaat het controlelampje "FULL" branden en stopt het product met werken.

Volg de onderstaande stappen om de watertank te legen:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de slangaansluiting [13](#) van de achterste luchtuitlaat [9](#) en verwijder de hete-luchtuitlaatslang [14](#) van het apparaat.
- Gebruik voor het legen van het waterreservoir een ondiepe kom die meer dan 0,5 l water kan bevatten.

- Draai de Ontluchtingsplug **7** (evenals de binnenste plug eronder) uit de opening en laat het water weglopen.
- Draai de Ontluchtingsplug **7** (en de binnenste plug daaronder) weer goed in de opening.
- Nadat de stekker weer in het stopcontact is gestoken en de heteluchtuitslaatslang **14** weer is aangebracht, kan het product weer in gebruik worden genomen.

4.6.1 Gebruik permanente waterafvoer

Als het product voornamelijk in de ontvochtigingsmodus wordt gebruikt, is het mogelijk om het water continu te laten weglopen en zo het waterreservoir automatisch te legen.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de Ontluchtingsplug **10** (en de binnenste plug daaronder) uit de opening en laat het water weglopen.
- Sluit nu een geschikte afvoerslang (niet meegeleverd) aan op de opening.
- Plaats het open uiteinde van de afvoerslang in een geschikt opvangvat of afvoer.

Opmerking: Zorg ervoor dat de afvoerslang zo rechtstreeks mogelijk naar de afvoer leidt, zonder knikken of knopen. Zo wordt het water dat tijdens het ontvochtigingsproces ontstaat automatisch naar de afvoer geleid.

5. Beschermende functie

5.1 Overloop beveiligingsfunctie

Wanneer het water in de waterbak het waarschuwniveau overschrijdt, klinkt automatisch een alarm en knippert de indicator "FULL". Op dit punt moet u de afvoerbuis die de machine of de waterafvoer verbindt, verplaatsen naar een afvoerbuis of een andere afvoerplaats om het water te legen. Nadat het water is geleegd, keert de machine automatisch terug naar de oorspronkelijke staat.

5.2 Beschermende functie van de compressor

Om de levensduur van de compressor te verlengen heeft hij een beveiligingsfunctie met een startvertraging van 3 minuten nadat de compressor is uitgeschakeld.

6. Problemen oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak(en)	Oplossing
De airco werkt niet.	Geen of te lage spanning.	Zorg ervoor dat de stekker in het stop-contact zit. Controleer de zekering en vervang deze indien nodig. Controleer de netspanning.
	De watertank is vol.	Leeg de watertank.
	De omgevingstemperatuur is te hoog of te laag.	Aanbevolen wordt het apparaat te gebruiken bij een temperatuur van 7 tot 35 °C (44 tot 95 °F).
	In de koelstand is de kamertemperatuur lager dan de ingestelde temperatuur.	Verander de ingestelde temperatuur.
	Luchtinlaat of luchtuitlaat is geblokkeerd.	Verwijder verstopping.
Het product koelt niet voldoende af.	Deuren en ramen zijn niet goed gesloten.	Sluit deuren en ramen.
	De heteluchtuitslaatslang 14 is niet aangesloten of geblokkeerd.	Sluit de heteluchtuitslaatslang 14 aan of reinig deze.
	De temperatuurstelling is te hoog.	Pas de temperatuurstelling aan.
	Het luchtfilter 12 is vuil.	Reinig of vervang het luchtfilter 12 .
Het apparaat is erg luidruchtig.	Het toestel staat niet op een vlakke ondergrond.	Plaats het apparaat op een vlakke en harde ondergrond.
De compressor werkt niet.	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Wacht 3 minuten tot de temperatuur is gedaald en start het apparaat dan opnieuw op.
De afstandsbediening werkt niet.	De afstand tussen het toestel en de afstandsbediening is te groot.	Houd de afstandsbediening in de buurt van de airconditioner. Zorg ervoor dat de afstandsbediening rechtstreeks op de ontvanger van de afstandsbediening is gericht.
	De afstandsbediening is niet op de ontvanger gericht	
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.
Foutcode E1	Storing van de kamertemperatuursensor.	Neem contact op met de servicehotline.
Foutcode E2	Storing van de pijp temperatuur sensor.	Neem contact op met de servicehotline.

7. Onderhoud, reiniging en opslag

RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Onjuiste behandeling van het product kan leiden tot elektrische schokken.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en vóór reiniging of in geval van storingen!
- Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- **LET OP! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!** Onjuiste behandeling van het product kan leiden tot schade aan het product.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals mesen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Maak de behuizing en de afstandsbediening schoon met een zachte, droge doek.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Leeg het waterreservoir zoals beschreven in "Hoofdstuk 4.6".

7.1 Reinig het luchtfilter

- Reinig het luchtfilter 12 om de 2 weken of wanneer het zichtbaar vuil is.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Leeg het waterreservoir volledig zoals beschreven in "Hoofdstuk 4.6".
- Veeg het toestel af met een licht vochtige doek. Laat alle onderdelen daarna volledig drogen.
- Draai de schroef los en trek het luchtfilter 12 uit de behuizing.
- Maak het schoon met lauw water (max. 40 °C) en wat neutraal reinigingsmiddel en laat het volledig aan de lucht drogen (zonder direct zonlicht).
- Plaats het luchtfilter 12 in de behuizing en draai de schroef weer vast.

8. Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke verbruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhande-

laar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggoaien uit het toestel worden verwijderd.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

9. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 507886_2507) als aankoopbewijs klaar te houden.

- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medege-deelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatie-software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 507886_2507) in te voeren, uw bedienings-handleiding openen.

10. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

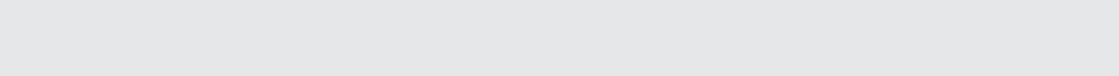
Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 DUITSLAND
 Lidl-services@rowi-group.com
 Service-Hotline: +800 7694 7694
 (gratis met vast netwerk)

IAN 507886_2507

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.



1. Introduzione	86
1.1 Utilizzo conforme alle norme	86
1.2 Dotazione di serie	86
1.3 Dotazione	86
1.4 Dati tecnici	87
2. Avvertenze di sicurezza	88
2.1 Note sulle batterie	93
3. Prima della messa in funzione	95
3.1 Impostazione dell'unità	95
3.2 Telecomando: Inserire/cambiare la batteria	95
3.3 Montaggio del tubo di uscita dell'aria calda	95
3.4 Installazione della guarnizione della finestra	95
4. Messa in funzione	96
4.1 Selezionare la modalità	96
4.1.1 Modalità di raffreddamento	96
4.1.2 Modalità di deumidificazione	96
4.1.3 Modalità di ventilazione	96
4.1.4 Modalità Sleep	97
4.2 Impostazione del timer	97
4.3 Regolare il flusso d'aria	97
4.4 Funzione di oscillazione	97
4.5 Campo d'azione del telecomando	98
4.6 Svuotare il serbatoio dell'acqua	98
4.6.1 Utilizzare un drenaggio permanente dell'acqua	99
5. Funzione di protezione	99
5.1 Funzione di protezione da sovraccarico	99
5.2 Funzione di protezione del compressore	99
6. Risoluzione dei problemi	100
7. Manutenzione, pulizia e conservazione	101
7.1 Pulire il filtro dell'aria	101
8. Smaltimento	101
9. Garanzia di ROWI Germany GmbH	102
10. Servizio di assistenza	103

CLIMATIZZATORE LOCALE TLK 7000 C2

1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso fa parte del prodotto. Contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo in conformità alle modalità e agli scopi indicati. In caso di cessione del prodotto a parti terze, consegnare anche tutti i documenti.

1.1 Utilizzo conforme alle norme

Questo prodotto è un condizionatore locale progettato esclusivamente per la regolazione della temperatura, la circolazione e la deumidificazione dell'aria in ambienti interni asciutti. Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra o qualsiasi modifica del prodotto non è consentito e comporta danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

1.2 Dotazione di serie

- 1 Climatizzatore d'aria locale
- 1 Telecomando
- 1 Tubo di uscita dell'aria calda
- 1 Raccordo per tubo flessibile (finestra)
- 1 Tubo di collegamento (condizionatore d'aria)
- 2 Tappi di fissaggio
- 2 Batterie da 1,5 V (tipo LR03 (AAA))
- 1 Tessuto per finestre
- 1 Nastro in velcro
- 1 Manuale di istruzioni

1.3 Dotazione

- 1 Pannello di controllo
 - 2 Display
 - 3 Bocchette d'aria
 - 4 Uscita aria anteriore
 - 5 Maniglia da incasso
 - 6 Rulli (preassemblato)
 - 7 Tappo di scarico
 - 8 Ingresso aria posteriore
 - 9 Uscita aria posteriore
 - 10 Tappo di scarico
 - 11 Avvolgitore di cavi
 - 12 Filtro dell'aria
 - 13 Raccordo del tubo flessibile (condizionatore d'aria)
 - 14 Tubo di uscita dell'aria calda
 - 15 Attacco del tubo flessibile (finestra)
 - 16 Nastro in velcro
 - 17 Tessuto per finestre con chiusura a zip
 - 18 Pulsante di accensione/spengimento 
 - 19 Pulsante SLEEP 
 - 20 Pulsante MODE  (COOL / DRY / FAN)
 - 21 Pulsante Meno 
 - 22 Pulsante Più 
 - 23 Pulsante SPEED 
 - 24 Pulsante TIMER 
 - 25 Pulsante SWING 
- #### Telecomando
- 26 Pulsante Più 
 - 27 Pulsante MODE  (COOL / DRY / FAN)
 - 28 Pulsante TIMER 
 - 29 Pulsante di accensione/spengimento 
 - 30 Pulsante Meno 
 - 31 Pulsante SWING 
 - 32 Pulsante SLEEP 
 - 33 Pulsante SPEED 

1.4 Dati tecnici

Designazione del dispositivo:	Climatizzatore locale
Modello:	TLK 7000 C2
Tensione nominale:	220-240 V~ (corrente alternata)
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	785 W
Classe di protezione:	I
Intervallo di selezione della temperatura:	16 °C - 31 °C
Classe di efficienza energetica:	A
Capacità di raffreddamento:	2,0 kW (7000 BTU)
Refrigerante:	R290
Refrigerante:	0,14 kg
Dimensione minima della camera (superficie):	7 m ²
Volume massimo della stanza:	30-45 m ³

Funzione di deumidificazione:	fino a 1,5 l/h (locale 30° C / 80 % rF*)
Livello di rumore:	65 dB (A)
Batteria (telecomando):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Peso:	19,7 kg
Grado di protezione:	IP X0
rF*: umidità relativa	

Sovrapressione di esercizio consentita

Scarico:	1,8 MPa
Aspirazione:	0,6 MPa

Pressione massima consentita

Scarico:	3,0 MPa
Aspirazione:	3,0 MPa

Lunghezza del cavo di alimentazione:	1,8 m
Lunghezza dell'aria calda tubo di scarico:	1,5 m
Capacità del sistema serbatoio dell'acqua:	0,5 l
Dimensioni (L x L x A):	31,0 x 67,8 x 31,5 cm




Informazioni richieste su Condizionatori d'aria per ambienti a canale singolo

Identificatore del modello: TLK 7000 C2

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Capacità nominale di raffreddamento	P _{rated}	2,065	kW
Capacità nominale di riscaldamento	P _{rated}	-	kW
Potenza nominale assorbita per il raffreddamento	P _{EER}	0,780	kW
Potenza nominale assorbita per il riscaldamento	P _{COP}	-	kW
Indice di efficienza energetica nominale	EERd	2,65	-
Coefficiente di efficienza nominale	COPd	-	-

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo di energia in modo «termostato spento»	P _{TO}	-	W
Consumo di energia in modo «attesa»	P _{SB}	0,42	W
Consumo di energia per apparecchiature a doppio condotto	Q _{DD}	-	kWh/a
Consumo di energia per apparecchiature a singolo condotto	Q _{SD}	0,780	kWh/h
Livello di potenza sonora	L _{WA}	63,78	dB (A)
Potenziale di riscaldamento globale	GWP	3	kg Co ₂ Äq.

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA

	Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	In caso di riparazione, rivolgersi al centro di assistenza più vicino e seguire esclusivamente e con precisione le istruzioni del produttore.
	ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni e/o di danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il futuro!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare in giro il prodotto o il materiale di imballaggio. Pellicole/sacchetti di plastica, parti in plastica ecc. possono diventare giocattoli pericolosi per i bambini.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!

- Un'installazione elettrica difettosa o una tensione di rete eccessiva possono provocare scosse elettriche.
- Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta.



- Collegare il prodotto solo a una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di guasto.
- Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio post-vendita o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.
- Non aprire l'alloggiamento, ma affidare la riparazione a specialisti. Rivolgersi a un'officina specializzata per questo scopo. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi in caso di riparazioni eseguite autonomamente, di collegamento improprio o di funzionamento non corretto.
- Per le riparazioni si possono utilizzare solo parti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente per il cavo di alimentazione, ma afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione come maniglia per il trasporto.
- Tenere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non costituisca un pericolo di inciampo.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non posizionarlo su bordi taglienti.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi. Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti umidi o sotto la pioggia.


- Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di un camino.
- Non utilizzare mai il prodotto in aree in cui potrebbero verificarsi schizzi di olio o acqua.
- Non conservare mai il prodotto in modo che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non raggiungete mai un apparecchio elettrico se è caduto in acqua. In tal caso, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto nel prodotto.
- Quando non si utilizza il prodotto, lo si pulisce o si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il prodotto e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Tutte le prese devono essere conformi alle norme di sicurezza del rispettivo Paese.

ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

- Le parti del prodotto si surriscaldano durante il funzionamento e possono provocare incendi se non vengono maneggiate correttamente.
- Non coprire mai il prodotto. Ciò potrebbe causare un incendio.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni.
- Non toccare le parti calde del prodotto con le dita nude durante il funzionamento. Segnalate i pericoli anche agli altri utenti!
- Si noti che alcune parti del prodotto possono essere ancora calde dopo lo spegnimento.
- Non inserire mani, dita o oggetti nelle prese d'aria  o nelle uscite . Richiamare l'attenzione dei bambini in particolare su questo pericolo.
- Trasportare e conservare sempre il prodotto in posizione verticale, mai inclinata.

- Spegnere il prodotto e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di spostarlo.
- Non utilizzare il prodotto in locali in cui possono essere presenti gas infiammabili.
- Tenere i capelli lunghi lontani dal prodotto. Questi possono essere aspirati attraverso le prese d'aria .
- Evitare di utilizzare bombolette spray in prossimità del prodotto.
- Per motivi di sicurezza, non uscire di casa con le finestre aperte per far uscire l'aria calda dal prodotto.

ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

- L'unità è riempita con gas propano R290.

ATTENZIONE! PERICOLI DOVUTI AL REFRIGERANTE!

- Il prodotto contiene 0,14 kg di gas refrigerante R290, che è altamente infiammabile e può causare danni alla salute e all'ambiente se non viene maneggiato correttamente.
- Si noti che i refrigeranti possono essere inodori.
- Evitare il contatto con il refrigerante e non danneggiare in nessun caso il circuito del refrigerante.
- Conservare il prodotto solo in locali privi di fonti di accensione continuamente in funzione (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas attivi, riscaldatori elettrici attivi, ecc.)
- Utilizzare il prodotto solo in locali adeguatamente ventilati con una superficie di almeno 7 m².
- L'area in cui si trova il prodotto deve essere costruita in modo tale che il gas refrigerante che fuoriesce non possa accumularsi.
- Conservare il prodotto in modo da evitare danni meccanici.
- Le riparazioni e gli interventi di manutenzione sul circuito del refrigerante possono essere eseguiti solo da personale specializzato e certificato a tale scopo.
- Il carico o lo scarico del refrigerante deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato certificato.

- Gli interventi di manutenzione e le riparazioni possono essere eseguiti solo in conformità alle raccomandazioni del produttore.
- Devono essere rispettate le ordinanze sul gas applicabili a livello locale.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre liberamente permeabili e non devono essere bloccate.
- Il prodotto non deve essere perforato o bruciato.
- Smaltire il prodotto in conformità alle norme locali del luogo di residenza.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- L'uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso.
- Posizionare il prodotto su una superficie di lavoro facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non posizionare il prodotto sul bordo o sul bordo della superficie di lavoro.
- Il prodotto è su rotelle. Assicuratevi che sia sempre su una superficie piana e che non possa rotolare via.
- Per evitare l'accumulo di calore, non collocare il prodotto direttamente contro una parete o sotto pensili o simili.
- Non collocare mai il prodotto su o vicino a superfici calde (piastre, ecc.).
- Non mettere il cavo di alimentazione a contatto con parti calde.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o a condizioni atmosferiche (pioggia, ecc.).
- Non versare mai liquidi nel prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua per la pulizia e non utilizzare un pulitore a vapore per la pulizia. In caso contrario, il prodotto potrebbe essere danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se i componenti in plastica del prodotto sono incrinati o deformati.
- Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali adeguati.
- Trasportare e conservare sempre il prodotto in posizione verticale ed evitare di ribaltarlo.

- Posizionare sempre il prodotto ad una distanza di almeno 50 cm su tutti i lati da pareti, tende, mobili e altri ostacoli.
- Utilizzare il prodotto in ambienti con un volume massimo di 30-45 m³.
- I terminali non devono essere messi in cortocircuito.
- Non utilizzare oggetti, ad eccezione di quelli consentiti dal produttore, per accelerare il processo di sbrinamento.
- Chiunque lavori sul circuito del refrigerante deve essere in possesso di un certificato di idoneità rilasciato da un organismo accreditato del settore che dimostri la sua competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti utilizzando una procedura nota nel settore.
- Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo in conformità alle istruzioni del produttore. Se i lavori di manutenzione e riparazione richiedono l'assistenza di altre persone, la persona addestrata alla manipolazione di refrigeranti infiammabili deve supervisionare il lavoro in ogni momento.

2.1 Note sulle batterie



Tenere fuori dalla portata dei bambini.

L'ingestione può causare lesioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.



- L'uso scorretto delle batterie può provocare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze nocive o altre situazioni pericolose!
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle ad alte temperature.
- Non aprire, deformare o cortocircuitare le batterie, poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita delle sostanze chimiche che contengono.
- Non tentare di ricaricare le batterie. Solo le batterie contrassegnate come "ricaricabili" possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione!
- Rimuovere sempre le batterie ricaricabili dall'apparecchio per caricarle.

- Controllare regolarmente le batterie. La fuoriuscita di sostanze chimiche può causare danni permanenti all'apparecchio. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie danneggiate o che perdono.
- Pericolo di ustioni chimiche! Indossare guanti protettivi.
- Le sostanze chimiche che fuoriescono da una batteria possono causare irritazioni alla pelle.
- In caso di contatto con la pelle, sciacquare con abbondante acqua. Nel caso in cui le sostanze chimiche siano penetrate negli occhi, sciacquare sempre con acqua, non strofinare e consultare immediatamente un medico.
- I diversi tipi di batterie o accumulatori e le batterie nuove e vecchie non devono essere usati insieme.
- Inserire sempre le batterie prestando attenzione alla corretta polarità, per evitare il rischio che scoppino.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo o si desidera riparlo.
- Inserire le batterie rispettando la polarità.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Scegliere sempre batterie di dimensioni e tipo corretti per l'uso previsto. Conservare come riferimento le informazioni fornite con l'apparecchio per la corretta selezione della batteria!
- Pulire i contatti della batteria e anche quelli dell'apparecchio prima di installare la batteria.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate. e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
- Non ridurre le batterie a pezzi.
- Se il coperchio del vano batterie non si chiude bene, smettere di usare il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono ripercuotersi su batterie / accumulatori, ad esempio radiatori / luce solare diretta.

3. Prima della messa in funzione

- Rimuovere dall'apparecchio tutti i materiali di imballaggio e le protezioni di trasporto. Controllare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato.

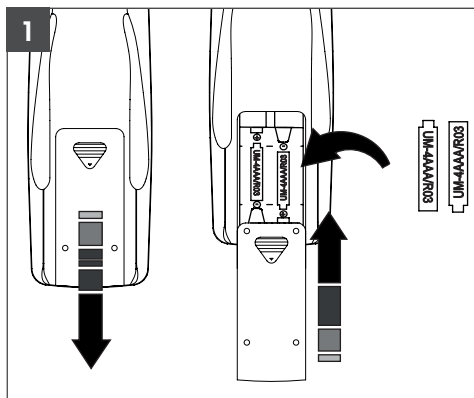
3.1 Impostazione dell'unità

Per un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio, la posizione di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere solido, piatto e livellato.
- Prima dell'uso, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per 2 ore.
- È necessario mantenere una distanza minima di 50 cm lateralmente e 50 cm posteriormente dall'involucro.
- Non collocare l'unità in un ambiente caldo, umido o molto umido o in prossimità di materiale combustibile.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare facilmente il cavo di collegamento alla rete, se necessario.

3.2 Telecomando: Inserire/cambiare la batteria

- Il telecomando è dotato di due batterie (tipo LR03 (AAA)).
- Far scorrere con cautela il vano batterie per aprirlo (vedere la Fig. 1).



- Se è necessario sostituire la batteria del telecomando, inserire due nuove batterie da 1,5 V (tipo LR03 (AAA)).

Nota: Assicurarsi che i poli (+ e -) siano correttamente allineati. Un inserimento errato può danneggiare il telecomando.

- Chiudere con cura il vano batterie facendolo scorrere all'indietro.

3.3 Montaggio del tubo di uscita dell'aria calda

- Separare il tubo flessibile di uscita dell'aria calda **14** e avvitare il connettore del tubo flessibile (finestrino) **15** e il connettore del tubo flessibile (condizionatore d'aria) **13** a un'estremità del tubo flessibile di uscita dell'aria calda **14**.
- Spingere il connettore del tubo flessibile (condizionatore d'aria) **13** nella guida prevista sull'uscita dell'aria posteriore **9**.

3.4 Installazione della guarnizione della finestra

Nota: Le illustrazioni che vi aiutano sono riportate nella pagina pieghevole (vedi Fig. 1-7).

- Prima di iniziare l'installazione, pulire la finestra e il telaio con sapone o detergente. Assicurarsi che l'intera superficie sia priva di polvere e grasso prima di attaccare il nastro in velcro alla finestra e al telaio (vedere la Fig. 1).
- Misurare le superfici e tagliare il nastro in velcro **16** secondo le dimensioni richieste (vedi fig. 2). Applicare quindi il nastro in velcro **16** intorno al telaio della finestra e alla finestra (vedi fig. 3).

Nota: Non attaccare il nastro in velcro **16** alla superficie del vetro.

- Attaccare il tessuto della finestra **17** al nastro in velcro **16** (vedi fig. 4).
- Aprire la cerniera del tessuto della finestra **17** di circa 50 cm (vedi fig. 5).
- Inserire il tubo di uscita dell'aria calda **14** del

condizionatore nell'apertura. Chiudere quindi la chiusura lampo in modo che sia a filo con il tubo di uscita dell'aria calda [14] e trattenga il tubo di uscita dell'aria calda [14] nell'apertura (vedi fig. 6).

4. Messa in funzione

Il prodotto dispone di 3 diverse modalità di funzionamento: modalità di raffreddamento, modalità di deumidificazione e modalità di ventilazione.

- Collegare l'unità a una presa a muro con messa a terra, con fusibile e liberamente accessibile. Viene emesso un segnale acustico.

4.1 Selezionare la modalità

Dopo l'accensione, premere il pulsante di MODE (M) [20]/[27] per passare dalla modalità raffreddamento → deumidificazione → ventilatore.

4.1.1 Modalità di raffreddamento

- Premere il pulsante di accensione/spengimento **POWER** (⏻) [18]/[29] per accendere l'apparecchio.
- Premere ripetutamente il pulsante di MODE (M) [20]/[27] finché non si accende la spia "COOL". Si accende in modo permanente durante il funzionamento.
- Il display [2] visualizza ora la temperatura preimpostata/ultima impostata.
- A questo punto è possibile impostare la temperatura desiderata utilizzando i tasti più (+) [22]/[26] e meno (-) [21]/[30] (intervallo di temperatura: 16 °C - 31 °C).
- Premendo il pulsante SPEED (⚙️) [23]/[33] è possibile impostare la velocità dell'aria desiderata. Qui è possibile scegliere tra **HIGH** e **LOW**.
- L'impostazione corrente è indicata da una spia luminosa accesa.
- Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/spengimento **POWER** (⏻) [18]/[29], il display [2] rimane acceso.

4.1.2 Modalità di deumidificazione





Nota: In modalità deumidificazione, è possibile rimuovere il tubo di uscita dell'aria calda [14] dall'apparecchio.

- Premere il pulsante di accensione/spengimento **POWER** (⏻) [18]/[29] per accendere l'apparecchio.
- Premere ripetutamente il pulsante di MODE (M) [20]/[27] finché non si accendono la spia "DRY" e "dh" sul display [2]. La spia di controllo e il display [2] si accendono in modo permanente durante il funzionamento.
- In questa modalità non è possibile impostare manualmente la temperatura. La velocità della ventola viene automaticamente impostata su bassa (**LOW**) e visualizzata nell'indicatore di velocità della ventola. In questa modalità non è possibile impostare manualmente la velocità della ventola.
- Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/spengimento **POWER** (⏻) [18]/[29], il display [2] rimane acceso.

4.1.3 Modalità di ventilazione




Nota: In modalità di ventilazione, è possibile rimuovere il tubo di uscita dell'aria calda [14] dall'apparecchio.

- Premere il pulsante di accensione/spengimento **POWER** (⏻) [18]/[29] per accendere l'apparecchio.
- Premere ripetutamente il pulsante di MODE (M) [20]/[27] finché non si accendono la spia "FAN" e "FA" sul display [2]. La spia di controllo e il display [2] si accendono in modo permanente durante il funzionamento.
- In questa modalità non è possibile impostare manualmente la temperatura.
- Premere il pulsante SPEED (⚙️) [23]/[33] per impostare la velocità dell'aria desiderata. Il LED della velocità dell'aria impostata **HIGH** o **LOW** si accende.

- Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/spegnimento **POWER**  / , il display  rimane acceso.















4.1.4 Modalità Sleep

Nota: La funzione sleep è possibile solo in modalità di raffreddamento.



- In modalità raffreddamento, premere il pulsante SLEEP  /  per attivare la modalità sleep.
- Il ventilatore riduce automaticamente la velocità.
- La modalità Sleep si attiva per due ore e la temperatura impostata aumenta automaticamente di un grado all'ora. La temperatura nominale rimane invariata anche dopo l'aumento di due gradi. L'apparecchio continua a funzionare.
- L'apparecchio è silenzioso e a risparmio energetico.

4.2 Impostazione del timer




Con la funzione timer, è possibile selezionare un orario di spegnimento con incrementi di un'ora (1-24). L'unità si spegne quindi automaticamente.

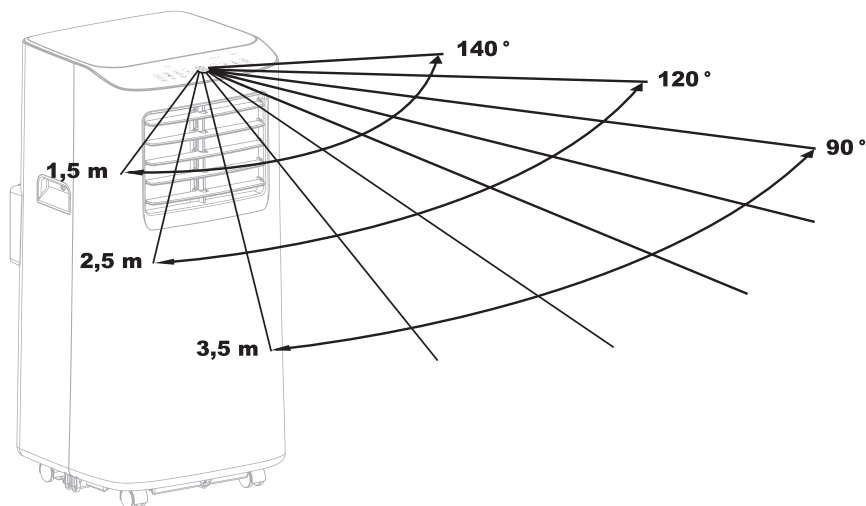
- Premere il pulsante del TIMER  /  quando è acceso. Il display  lampeggia.
- Premere il pulsante più  /  per aumentare il timer di 1 ora.
- Premere il pulsante meno  /  per ridurre il timer di 1 ora.
- Attendere circa 5 secondi. L'iscrizione viene accettata automaticamente.
- Se è stato impostato un timer che si desidera annullare, premere due volte il pulsante del TIMER  / . Il display  si spegne.

4.3 Regolare il flusso d'aria

Il flusso d'aria può essere regolato manualmente spostando verso l'alto o verso il basso le bocchette  dell'uscita dell'aria anteriore .

4.4 Funzione di oscillazione

- Premere il tasto SWING  /  quando l'unità è accesa per attivare o disattivare l'oscillazione dell'unità. Se l'attivazione avviene con successo, la spia si accende. La funzione di oscillazione fa sì che l'aria in uscita venga distribuita da sinistra a destra.



4.5 Campo d'azione del telecomando

Quando si utilizza il telecomando, è indispensabile rispettare l'area di utilizzo dell'apparecchio indicata sopra. Per assicurare una risposta dell'apparecchio alla pressione di un pulsante del telecomando, verificare che il telecomando sia all'interno del campo d'azione indicato quando viene premuto un tasto. A seconda della distanza dall'apparecchio, l'angolazione e il raggio utile cambiano, determinando il rispettivo campo d'azione. La posizione più favorevole del telecomando rispetto all'apparecchio è al centro, all'altezza del display [2].

Nota: La presenza di oggetti, muri o altri ostacoli tra l'apparecchio e il telecomando può ostacolare il controllo del dispositivo con il telecomando.

4.6 Svuotare il serbatoio dell'acqua

Nota:

- Se la temperatura ambiente è bassa e l'umidità è elevata, il prodotto potrebbe non essere in grado di far evaporare l'umidità abbastanza rapidamente. In questo caso, l'acqua si raccoglie nel serbatoio dell'acqua.
- Se il prodotto è in modalità di deumidificazione "dh", estrae l'umidità dall'aria della stanza. Di conseguenza, l'acqua si accumula nel serbatoio. Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la spia "FULL" si accende e il prodotto smette di funzionare.

Per svuotare il serbatoio dell'acqua, procedere come segue:

- Spegnerne l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere il connettore del tubo flessibile [14] dall'uscita dell'aria posteriore [9] e rimuovere il tubo flessibile di uscita dell'aria calda [13] dall'apparecchio.
- Quando si svuota il serbatoio dell'acqua, utilizzare una bacinella poco profonda che possa contenere più di 0,5 l di acqua.

- Ruotare il tappo di scarico **7** (e il tappo interno sottostante) dall'apertura e far defluire l'acqua.
- Ruotare il tappo di scarico **7** (e il tappo interno sottostante) nell'apertura.
- Il prodotto può ora riprendere a funzionare dopo aver ricollegato la spina di rete e aver rimontato il tubo di uscita dell'aria calda **14**.

4.6.1 Utilizzare un drenaggio permanente dell'acqua

Se il prodotto funziona principalmente in modalità di deumidificazione, è possibile far defluire l'acqua in modo continuo e quindi svuotare automaticamente il serbatoio dell'acqua.

- Spegnerne l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Ruotare il tappo di scarico **10** (e il tappo interno sottostante) dall'apertura e far defluire l'acqua.
- Collegare ora all'apertura un tubo di scarico adatto (non incluso nella fornitura).
- Collocare l'estremità aperta del tubo di scarico in un recipiente di raccolta o in uno scarico adeguato.

Nota: Assicurarsi che il tubo di scarico arrivi il più direttamente possibile allo scarico, senza pieghe o nodi. In questo modo, l'acqua prodotta durante il processo di deumidificazione viene automaticamente indirizzata verso lo scarico.

5. Funzione di protezione

5.1 Funzione di protezione da sovraccarico

Quando l'acqua nella vaschetta supera il livello di avviso, viene emesso automaticamente un allarme e l'indicatore "FULL" lampeggia. A questo punto, è necessario spostare il tubo di scarico che collega la macchina o l'uscita dell'acqua verso un tubo di scarico o un'altra area di scarico per svuotare l'acqua. Dopo lo svuotamento dell'acqua, la macchina ritorna automaticamente allo stato originale.

5.2 Funzione di protezione del compressore

Per prolungare la durata del compressore, è presente una funzione di protezione con un ritardo di avvio di 3 minuti dopo lo spegnimento del compressore.

6. Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento	Possibile causa(e)	Soluzione
Il condizionatore d'aria non funziona.	Tensione assente o troppo bassa.	Assicurarsi che la spina di rete sia inserita nella presa. Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario. Controllare la tensione di rete.
	Il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
	La temperatura ambiente è troppo alta o troppo bassa.	Si raccomanda di utilizzare l'unità a una temperatura compresa tra 7 e 35 °C (44 e 95 °F).
	In modalità raffreddamento, la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata.	Modificare la temperatura impostata.
	La presa d'aria o l'uscita dell'aria sono bloccate.	Rimuovere l'ostruzione.
Il prodotto non si raffredda a sufficienza.	Porte e finestre non sono chiuse correttamente.	Chiudere porte e finestre.
	Il tubo di uscita dell'aria calda 14 non è collegato o è bloccato.	Collegare o pulire il tubo di uscita dell'aria calda 14 .
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Regolare l'impostazione della temperatura.
	Il filtro dell'aria 12 è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria 12 .
L'unità è molto rumorosa.	L'unità non si trova su una superficie piana.	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida.
Il compressore non funziona.	La protezione contro il surriscaldamento è attivata.	Attendere 3 minuti finché la temperatura non è scesa e riavviare l'apparecchio.
Il telecomando non funziona.	La distanza tra l'unità e il telecomando è eccessiva.	Tenere il telecomando vicino al condizionatore d'aria. Assicurarsi che il telecomando sia puntato direttamente verso il ricevitore del telecomando.
	Il telecomando non è puntato sul ricevitore	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Codice di errore E1	Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente.	Contattare la hotline di assistenza.
Codice di errore E2	Malfunzionamento del sensore di temperatura del tubo.	Contattare la hotline di assistenza.



7. Manutenzione, pulizia e conservazione

PERICOLO DI SCOSSA!

La manipolazione impropria del prodotto può causare scosse elettriche.

- Disinserire sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima della pulizia o in caso di malfunzionamento!
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che non penetri acqua o altri liquidi nell'alloggiamento.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!**
Una manipolazione impropria del prodotto può causare danni al prodotto.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon o oggetti taglienti o metallici per la pulizia come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.
- Pulire la custodia e il telecomando con un panno morbido e asciutto.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto.
- Proteggere il dispositivo dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Svotare il serbatoio dell'acqua come descritto nel "Capitolo 4.6".

7.1 Pulire il filtro dell'aria

- Pulire il filtro dell'aria  ogni 2 settimane o quando è visibilmente sporco.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare la spina dalla rete elettrica.
- Svotare completamente il serbatoio dell'acqua come descritto nel "Capitolo 4.6".
- Pulire l'unità con un panno leggermente umido. Lasciare poi asciugare completamente tutte le parti.
- Allentare la vite ed estrarre il filtro dell'aria  dall'alloggiamento.
- Pulirlo con acqua tiepida (max. 40 °C) e un detergente neutro e lasciarlo asciugare completamente all'aria (senza luce solare diretta).

- Inserire il filtro dell'aria  nell'alloggiamento e serrare la vite.

8. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



FR

LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



FR

Cet appareil, ses
accessoires et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Le batterie devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato a consegnare tutte le batterie/gli accumulatori usati a un punto di raccolta nel

proprio comune/distretto o a un rivenditore. Questo obbligo serve a garantire che le batterie/accumulatori possano essere smaltiti in modo ecologico. Le batterie devono essere consegnate scariche. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

9. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 507886_2507) come prova di acquisto.

- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verificano difetti di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 507886_2507) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

10. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 GERMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
 Numero di assistenza: +800 7694 7694
 (gratuita da telefono fisso)

IAN 507886_2507

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Introdução	106
1.1 Utilização conforme a finalidade prevista	106
1.2 Conteúdo da embalagem	106
1.3 Equipamento	106
1.4 Dados técnicos	107
2. Instruções de segurança	108
2.1 Informações sobre baterias	113
3. Antes da colocação em funcionamento	115
3.1 Instalar o aparelho	115
3.2 Comando remoto: colocar/trocar a pilha	115
3.3 Montagem da mangueira de saída de ar quente	115
3.4 Montagem da vedação da janela	115
4. Colocação em funcionamento	116
4.1 Selecionar modo	116
4.1.1 Modo de refrigeração	116
4.1.2 Modo de desumidificação	116
4.1.3 Modo de ventilação	116
4.1.4 Modo de suspensão	117
4.2 Regulação do temporizador	117
4.3 Regulação do fluxo de ar	117
4.4 Função de oscilação	117
4.5 Área de utilização do comando à distância	118
4.6 Esvaziar o depósito de água	118
4.6.1 Utilizar um escoamento de água contínuo	119
5. Função de proteção	119
5.1 Função de proteção contra transbordamento	119
5.2 Função de proteção do compressor	119
6. Resolução de problemas	120
7. Manutenção, limpeza e armazenamento	121
7.1 Limpar o filtro de ar	121
8. Eliminação	121
9. Garantia da ROWI Germany GmbH	122
10. Assistência ao cliente	123

AR CONDICIONADO LOCAL TLK 7000 C2

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Op-
tou por um aparelho de alta qualidade. O manual
de instruções faz parte deste produto. Contém infor-
mações importantes sobre segurança, utilização e
eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se
com todas as instruções de utilização e segurança.
Utilize o produto apenas conforme descrito e para
as áreas de aplicação indicadas. Entregue toda a
documentação ao transferir o produto a terceiros.

1.1 Utilização conforme a finalidade prevista

Este produto é um aparelho de ar condicionado
local, destinado exclusivamente à regulação da
temperatura, circulação e desumidificação do ar
em ambientes internos secos. Não é permitido qual-
quer outro uso que não seja o descrito acima, nem
qualquer alteração no produto, pois isso pode cau-
sar danos. O fabricante não se responsabiliza por
danos causados pelo uso indevido do produto. O
produto não se destina ao uso comercial.

1.2 Conteúdo da embalagem

- 1 Aparelho de ar condicionado local
- 1 Comando remoto
- 1 Mangueira de saída de ar quente
- 1 Conexão de mangueira (janela)
- 1 Conexão de mangueira
(aparelho de ar condicionado)
- 2 Tampões de fixação
- 2 Pilhas de 1,5 V (tipo LR03 (AAA))
- 1 Tecido para janela
- 1 Fita de velcro
- 1 Manual de instruções

1.3 Equipamento

- 1 Painel de controlo
- 2 Ecrã
- 3 Aberturas de ventilação
- 4 Saída de ar frontal
- 5 Puxadores embutidos
- 6 Rodízios (pré-montados)
- 7 Tampa de drenagem
- 8 Entrada de ar traseira
- 9 Saída de ar traseira
- 10 Tampa de drenagem
- 11 Enrolador de cabo
- 12 Filtro de ar

- 13 Ligaçãõ da mangueira
(aparelho de ar condicionado)
- 14 Mangueira de saída de ar quente
- 15 Ligaçãõ da mangueira (janela)
- 16 Fita velcro
- 17 Tecido para janelas com fecho de correr

- 18 Tecla liga/desliga (⏻)
- 19 Tecla SLEEP (🌙)
- 20 Tecla de moda (M) (COOL / DRY / FAN)
- 21 Tecla menos (−)
- 22 Tecla mais (+)
- 23 Tecla de velocidade (⚙️)
- 24 Tecla do temporizador (⌚)
- 25 Tecla SWING (🌀)

- Controle remoto**
- 26 Tecla mais (+)
- 27 Tecla de moda (M) (COOL / DRY / FAN)
- 28 Tecla do temporizador (⌚)
- 29 Tecla liga/desliga (⏻)
- 30 Tecla menos (−)
- 31 Tecla SWING (🌀)
- 32 Tecla SLEEP (🌙)
- 33 Tecla de velocidade (⚙️)

1.4 Dados técnicos

Designação do equipamento:	Ar Condicionado local
Modelo:	TLK 7000 C2
Tensão nominal:	220-240 V~ (corrente alternada)
Frequência nominal:	50 Hz
Potência nominal:	785 W
Classe de proteção:	I
Intervalo de seleção de temperatura:	16 °C - 31 °C
Classe de eficiência energética:	A
Capacidade de refrigeração:	2,0 kW (7000 BTU)
Refrigerante:	R290
Refrigerante:	0,14 kg
Dimensão mínima (área útil):	7 m ²
Volume máximo da sala:	30-45 m ³
Função de desumidificação:	bis zu 1,5 l/h (Espaço 30° C / 80 % rF*)
Nível de ruído:	65 dB (A)

Bateria (controlo remoto):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Peso:	19,7 kg
Classe de proteção:	IP X0
rF*: humidade relativa	

Pressão de operação admissível

Descarga:	1,8 MPa
Aspiração:	0,6 MPa

Maximal zulässiger Druck

Descarga:	3,0 MPa
Aspiração:	3,0 MPa

Comprimento do cabo de alimentação:	1,8 m
Comprimento do tubo de escape de ar quente:	1,5 m
Capacidade do depósito de água:	0,5 l
Dimensões (C x L x A):	31,0 x 67,8 x 31,5 cm




Informações necessárias sobre aparelhos de ar condicionado de canal único

Identificação do modelo: TLK 7000 C2

Informação	Símbolo	Valor	Unidade
Potência nominal em modo de refrigeração	P_{rated}	2,065	kW
Potência nominal em modo de aquecimento	P_{rated}	-	kW
Fator de potência nominal no modo de refrigeração	P_{EER}	0,780	kW
Consumo nominal de energia em modo de aquecimento	P_{COP}	-	kW
Fator de potência nominal no modo de refrigeração	EERd	2,65	-
Fator de potência nominal no modo de aquecimento	COPd	-	-

Informação	Símbolo	Valor	Unidade
Consumo de energia no estado de funcionamento «Regulador de temperatura desligado»	P_{TO}	-	W
Consumo de energia em modo de espera	P_{SB}	0,42	W
Consumo de energia dos aparelhos de ar condicionado de dois canais	Q_{DD}	-	kWh/a
Consumo de energia dos aparelhos de ar condicionado de canal único	Q_{SD}	0,780	kWh/h
Nível de potência sonora	L_{WA}	63,78	dB (A)
Potencial de efeito estufa	GWP	3	kg CO ₂ Äq.

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANHA

	Leia todas as instruções e avisos de segurança.
	Caso sejam necessárias reparações, contacte o centro de assistência mais próximo e siga rigorosamente as instruções do fabricante.
	ATENÇÃO! PERIGO DE INCÊNDIO!

2. Instruções de segurança



Leia todas as instruções e avisos de segurança.



O não cumprimento das instruções e recomendações de segurança pode causar ferimentos graves e/ou danos materiais.

Guarde todas as instruções de segurança e instruções para o futuro!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos que daí advêm. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não deixe o produto ou o material de embalagem espalhado por aí. Filmes/sacos plásticos, peças de plástico, etc. podem se tornar brinquedos perigosos para as crianças.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o funcionamento.

ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Uma instalação elétrica defeituosa ou uma tensão de rede demasiado elevada podem provocar um choque elétrico.
- Ligue o produto apenas se a tensão da tomada corresponder à indicação na placa de identificação.

- Ligue o produto apenas a uma tomada facilmente acessível, para que possa desligá-lo rapidamente da rede elétrica em caso de avaria.
- Não utilize o produto se apresentar danos visíveis ou se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação do produto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Não abra a caixa, deixe a reparação a cargo de técnicos especializados. Para tal, dirija-se a uma oficina especializada. Em caso de reparações realizadas por conta própria, ligação inadequada ou operação incorreta, os direitos de responsabilidade e garantia serão excluídos.
- Nas reparações, só podem ser utilizadas peças que correspondam aos dados originais do aparelho. Este produto contém peças elétricas e mecânicas que são essenciais para a proteção contra fontes de perigo.
- Não utilize o produto com um temporizador externo ou um sistema de comando remoto separado.
- Não mergulhe o produto, o cabo de alimentação ou a ficha de alimentação em água ou outros líquidos.
- Nunca toque na ficha da tomada com as mãos molhadas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação, mas sim sempre pela própria ficha.
- Nunca utilize o cabo de alimentação como pega de transporte.
- Mantenha o produto, a ficha de alimentação e o cabo de alimentação afastados de chamas abertas e superfícies quentes.
- Coloque o cabo de alimentação de forma a evitar que alguém tropece nele.
- Não dobre o cabo de alimentação nem o coloque sobre bordas afiadas.
- Utilize o produto apenas em ambientes interiores. Nunca o utilize em ambientes húmidos ou à chuva.
- Nunca utilize o produto perto de uma fonte de calor.

- Nunca utilize o produto em áreas onde possa haver salpicos de óleo ou água.
- Nunca guarde o produto de forma que ele possa cair numa banheira ou lavatório.
- Nunca tente pegar um aparelho elétrico que tenha caído na água. Nesse caso, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Certifique-se de que as crianças não enfiem objetos no produto.
- Quando não estiver a utilizar o produto, para o limpar ou se ocorrer uma avaria, desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada.
- Todas as tomadas devem estar em conformidade com as normas de segurança do país em questão.

ATENÇÃO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- Algumas partes do produto ficam quentes durante o funcionamento e podem provocar incêndios se forem manuseadas incorretamente.
- Nunca cubra o produto. Isso pode provocar um incêndio.

ATENÇÃO! Risco de lesões!

- O manuseamento inadequado do produto pode causar ferimentos.
- Não toque nas partes quentes do produto com os dedos durante o funcionamento. Alerta também outros utilizadores sobre os perigos!
- Tenha em atenção que certas partes do produto podem continuar quentes mesmo após ter sido desligado.
- Não coloque as mãos, os dedos ou objetos nas entradas de ar [8] ou nas saídas de ar [9]. Alerta especialmente as crianças sobre este perigo.
- Transporte e armazene o produto sempre na posição vertical, nunca inclinado.
- Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de o mover.
- Não utilize o produto em locais onde possam existir gases inflamáveis.
- Mantenha os cabelos compridos afastados do produto. Eles podem ser sugados pelas entradas de ar [8].
- Evite utilizar latas de spray perto do produto.

- Por motivos de segurança, não saia de casa com as janelas abertas para deixar sair o ar quente do produto.

ATENÇÃO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- O aparelho está cheio de gás propano R290.

AVISO! PERIGOS RELACIONADOS COM O REFRIGERANTE!

- O produto contém 0,14 kg de gás refrigerante R290, que é altamente inflamável e pode causar danos à saúde e ao ambiente se manuseado incorretamente.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.
- Evite o contacto com o refrigerante e não danifique o circuito de refrigeração.
- Armazene o produto apenas em locais sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás ativos, aquecedores elétricos ativos, etc.).
- Utilize o produto apenas em espaços suficientemente ventilados, com uma área mínima de 7 m².
- A área onde o produto se encontra deve ser concebida de forma a que o gás refrigerante que eventualmente se liberte não se possa acumular.
- Armazene o produto de forma a evitar danos mecânicos.
- As reparações e trabalhos de manutenção no circuito de refrigeração só podem ser realizados por pessoal especializado e certificado para esse efeito.
- O refrigerante só pode ser enchido ou esvaziado por pessoal especializado certificado.
- Os trabalhos de manutenção e reparação só podem ser realizados de acordo com as recomendações do fabricante.
- As regulamentações locais relativas ao gás devem ser respeitadas.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas e não podem ser bloqueadas.
- O produto não deve ser perfurado nem queimado.
- Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais do seu local de residência.

ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

- O manuseamento inadequado do produto pode causar danos ao mesmo.
- Coloque o produto numa superfície de trabalho facilmente acessível, plana, seca, resistente ao calor e suficientemente estável. Não coloque o produto na extremidade ou na borda da superfície de trabalho.
- O produto está sobre rodas. Certifique-se de que está sempre sobre uma superfície plana e que não pode rolar.
- Evite o acúmulo de calor, não colocando o produto diretamente contra uma parede ou sob armários suspensos ou similares.
- Nunca coloque o produto sobre ou perto de superfícies quentes (fogões, etc.).
- Não deixe o cabo de alimentação entrar em contacto com peças quentes.
- Nunca exponha o produto a altas temperaturas (aquecimento, etc.) ou às intempéries (chuva, etc.).
- Nunca encha o produto com líquido.
- Nunca mergulhe o produto em água para o limpar e não utilize um limpador a vapor para o limpar. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado.
- Deixar de utilizar o produto se as peças de plástico do produto apresentarem fissuras, rachaduras ou deformações.
- Substitua as peças danificadas apenas por peças sobressalentes originais adequadas.
- Transporte e armazene o produto sempre na posição vertical e evite incliná-lo.
- Coloque sempre o produto a uma distância mínima de 50 cm de todas as paredes, cortinas, móveis e outros obstáculos.
- Utilize o produto em espaços com um volume máximo de 30-45 m³.
- Os terminais de ligação não devem ser colocados em curto-circuito.
- Não utilize objetos, exceto os permitidos pelo fabricante, para acelerar o processo de descongelamento.

- Qualquer pessoa que trabalhe com o circuito de refrigerante deve apresentar um certificado de qualificação emitido por um organismo acreditado pela indústria, que comprove a sua competência no manuseamento seguro de refrigerantes, com base num procedimento reconhecido pela indústria.
- Os trabalhos de manutenção devem ser realizados apenas de acordo com as especificações do fabricante. Se for necessária a ajuda de outras pessoas para os trabalhos de manutenção e reparação, a pessoa com formação no manuseamento de refrigerantes inflamáveis deve supervisionar constantemente os trabalhos.

2.1 Informações sobre baterias



Manter fora do alcance das crianças.

A ingestão pode causar lesões, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves dentro de 2 horas após a ingestão. Procure imediatamente assistência médica.



- O manuseamento incorreto das baterias pode provocar incêndios, explosões, derramamento de substâncias perigosas ou outras situações de risco!
- Não deite as pilhas no fogo nem as exponha a altas temperaturas.
- Não abra, deforme ou provoque curto-circuito nas baterias, pois, nesse caso, os produtos químicos contidos nelas podem vaziar.
- Não tente recarregar as pilhas. Apenas as pilhas identificadas como «recarregáveis» podem ser recarregadas. Existe risco de explosão!
- Retire sempre as baterias recarregáveis do dispositivo para as carregar.
- Verifique regularmente as pilhas. O derrame de produtos químicos pode causar danos permanentes no aparelho. Tenha especial cuidado ao manusear pilhas danificadas ou com derrame.
- Perigo de queimaduras químicas! Utilizar luvas de proteção.

- Os produtos químicos que saem de uma bateria podem causar irritações na pele.
- Em caso de contacto com a pele, lave com água em abundância. Se os produtos químicos entrarem em contacto com os olhos, lave-os com água, não esfregue e consulte imediatamente um médico.
- Não se devem misturar diferentes tipos de pilhas ou baterias recarregáveis, nem pilhas novas e velhas.
- Insira sempre as pilhas com os polos corretos, caso contrário, existe o risco de explosão.
- Retire as pilhas do aparelho se não o utilizar durante um longo período de tempo ou se pretender guardá-lo.
- Insira as pilhas de acordo com a polaridade.
- Não permita que crianças substituam as pilhas sem a supervisão de um adulto.
- Escolha sempre o tamanho e o tipo de pilha adequados para a utilização pretendida. Guarde as informações fornecidas com o dispositivo sobre a seleção correta da pilha para referência futura!
- Limpe os contactos da bateria e também os do equipamento antes de instalar a bateria.
- Remova imediatamente as pilhas gastas e descarte-as de forma ecológica.
- Não desmonte as pilhas.
- Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar bem, não utilize o comando à distância e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas/baterias, por exemplo, em radiadores/luz solar direta.

3. Antes da colocação em funcionamento

- Remova todo o material de embalagem e todas as proteções de transporte do aparelho. Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e sem danos.

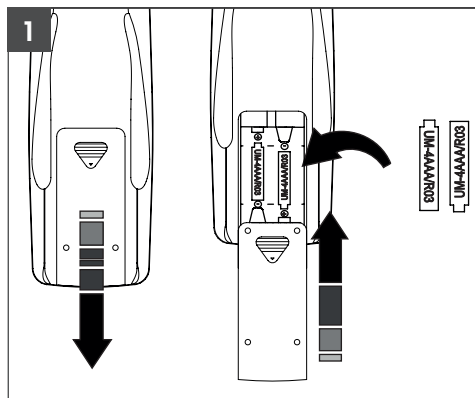
3.1 Instalar o aparelho

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação deve cumprir os seguintes requisitos:

- O solo deve ser firme, plano e nivelado.
- Antes de utilizar o aparelho, deixe-o em posição vertical durante 2 horas.
- Devem ser mantidas distâncias mínimas de 50 cm lateralmente e 50 cm atrás da caixa.
- Não coloque o aparelho em ambientes quentes, molhados ou muito húmidos, nem perto de materiais inflamáveis.
- A tomada deve ser facilmente acessível, para que o cabo de alimentação possa ser facilmente desconectado em caso de necessidade.

3.2 Comando remoto: colocar/trocar a pilha

- No momento da entrega, o comando remoto inclui duas pilhas (tipo LR03 (AAA)).
- Empurre cuidadosamente o compartimento da bateria para o abrir (ver imagem 1).



- Quando for necessário substituir a pilha do comando remoto, coloque duas pilhas novas de 1,5 V (tipo LR03 (AAA)).

Nota: Certifique-se de que os pólos (+ e -) estão corretamente alinhados. A inserção incorreta pode danificar o comando remoto.

- Feche cuidadosamente o compartimento da bateria, empurrando-o para trás.

3.3 Montagem da mangueira de saída de ar quente

- Separe o tubo de saída de ar quente **14** e aparafuse a ligação do tubo (janela **15** e a ligação do tubo (aparelho de ar condicionado) **13** em cada extremidade do tubo de saída de ar quente **14**.
- Empurre a conexão da mangueira (aparelho de ar condicionado) **13** para dentro do trilho previsto para esse fim na saída de ar traseira **9**.

3.4 Montagem da vedação da janela

Nota: Encontrará ilustrações de ajuda na página desdobrável (ver fig. 1-7).

- Antes de iniciar a montagem, limpe primeiro as janelas e os caixilhos com sabão ou detergente. Certifique-se de que toda a superfície esteja livre de poeira e gordura antes de aplicar a fita velcro na janela e no caixilho (ver fig. 1).
- Meça as superfícies e corte a fita de velcro **16** nas dimensões necessárias (ver fig. 2). Em seguida, cole a fita de velcro **16** à volta da moldura da janela e na janela (ver fig. 3).

Nota: Não cole a fita velcro **16** na superfície de vidro.

- Penda o tecido da janela **17** à fita de velcro **16** (ver fig. 4).
- Abra o fecho de correr do tecido da janela **17** cerca de 50 cm (ver fig. 5).
- Insira o tubo de saída de ar quente **14** do aparelho de ar condicionado na abertura. Em

seguida, feche o fecho de correr de forma a que este fique alinhado com o tubo de saída de ar quente [14] e prenda o tubo de saída de ar quente [14] na abertura (ver fig. 6).

4. Colocação em funcionamento

O produto possui 3 modos de funcionamento diferentes: modo de refrigeração, modo de desumidificação e modo de ventilação.

- Ligue o aparelho a uma tomada de parede com ligação à terra, protegida por fusível e de fácil acesso. Ouve-se um sinal sonoro.

4.1 Selecionar modo

Após ligar o aparelho, prima o botão Mode (M) [20]/[27] para alternar entre os modos de refrigeração → desumidificação → ventilação.

4.1.1 Modo de refrigeração

- Prima o botão liga/desliga POWER (⏻) [18]/[29] para ligar o aparelho.
- Pressione o botão Mode (M) [20]/[27] várias vezes até que a luz indicadora «COOL» acenda. Esta luz permanecerá acesa durante o funcionamento.
- O visor [2] mostra agora a temperatura predefinida/última temperatura definida.
- Agora pode definir a temperatura desejada com as teclas mais (+) [22]/[26] e menos (-) [21]/[30] (intervalo de temperatura: 16 °C - 31 °C).
- Pressionando o botão SPEED (⚙️) [23]/[32], pode ajustar a velocidade do ar desejada. Aqui pode escolher entre **HIGH** (alta) e **LOW** (baixa).
- A configuração atual é indicada por uma luz indicadora acesa.
- Para desligar o aparelho, pressione o botão liga/desliga POWER (⏻) [18]/[29], o visor [2] continuará aceso.

4.1.2 Modo de desumidificação

Nota: No modo de desumidificação, pode remover a mangueira de saída de ar quente [14] do aparelho.

- Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste POWER (⏻) [18]/[29], um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste (M) [20]/[27] so oft, bis die Kontrolllampe "DRY" sowie auf dem Display [2] "dh" aufleuchtet. Die Kontrolllampe und das Display [2] leuchten während des Betriebes dauerhaft.
- A temperatura não pode ser ajustada manualmente neste modo. A velocidade do ventilador é ajustada automaticamente para baixa (**LOW**) e exibida no indicador de velocidade do ventilador. A velocidade do ventilador não pode ser ajustada manualmente neste modo.
- Para desligar o aparelho, pressione o botão liga/desliga POWER (⏻) [18]/[29], o visor [2] continuará aceso.


4.1.3 Modo de ventilação

Nota: No modo de ventilação, pode remover a mangueira de saída de ar quente [14] do aparelho.

- Prima o botão liga/desliga POWER (⏻) [18]/[29] para ligar o aparelho.
- Pressione o botão Mode (M) [20]/[27] várias vezes até que a luz indicadora "FAN" e «FA» no visor [2] acendam. A luz indicadora e o visor [2] permanecem acesos durante o funcionamento.
- A temperatura não pode ser ajustada manualmente neste modo.
- Pressione o botão SPEED (⚙️) [23]/[32] para ajustar a velocidade do ar desejada. O LED da velocidade do ar ajustada **HIGH** ou **LOW** acenderá.
- Para desligar o aparelho, pressione o botão liga/desliga POWER (⏻) [18]/[29], o visor [2] continuará aceso.





4.1.4 Modo de suspensão

Nota: A função de suspensão só está disponível no modo de refrigeração.

- No modo de refrigeração, prima o botão SLEEP  [19]/[32] para ativar o modo de suspensão.
- O ventilador reduz automaticamente a velocidade.
- O modo de suspensão é ativado por duas horas e a temperatura definida aumenta automaticamente um grau por hora. A temperatura alvo permanece inalterada mesmo após o aumento de dois graus. O aparelho continua a funcionar.
- O aparelho funciona com baixo consumo de energia e é silencioso.

4.2 Regulação do temporizador


Com a função temporizador, é possível selecionar um tempo de desligamento em intervalos de horas (1-24). O aparelho desliga-se automaticamente.

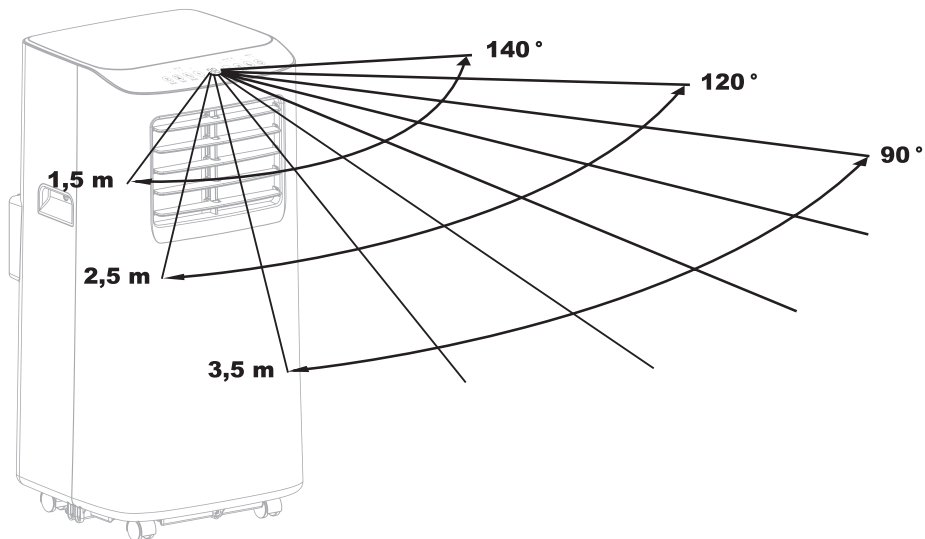
- Com o aparelho ligado, pressione o botão do temporizador  [24]/[28]. O indicador no visor [2] piscará.
- Pressione o botão mais  [22]/[26] para aumentar o temporizador em 1 hora.
- Pressione o botão menos  [21]/[30] para diminuir o temporizador em 1 hora.
- Aguarde cerca de 5 segundos. A informação será automaticamente aceite.
- Se tiver sido definido um temporizador que pretende cancelar, prima duas vezes a tecla do temporizador  [24]/[28]. A indicação no visor [2] desaparece.

4.3 Regulação do fluxo de ar

Pode ajustar manualmente o fluxo de ar movendo as aberturas de ventilação [3] na saída de ar dianteira [4] para cima ou para baixo.

4.4 Função de oscilação

- Com o aparelho ligado, pressione a tecla SWING  [25]/[31] para ativar ou desativar a oscilação do aparelho. Quando a ativação for bem-sucedida, a luz indicadora acenderá. A função de oscilação faz com que o ar soprado seja distribuído da esquerda para a direita.



4.5 Área de utilização do comando à distância

Ao utilizar o comando à distância, tenha em atenção a área de alcance do aparelho indicada acima. Para garantir que o aparelho reaja ao premir uma tecla do comando remoto, certifique-se de que o comando remoto se encontra dentro da área de utilização indicada quando premir uma tecla. Dependendo da distância até ao aparelho, o ângulo e o raio de utilização variam, determinando assim a respetiva área de utilização. A posição ideal do comando remoto em relação ao aparelho é no centro, ao nível do ecrã **[2]**.

Nota: Se houver objetos, paredes ou outros obstáculos entre o aparelho e o comando remoto, o controlo do aparelho com o comando remoto poderá ser prejudicado.

4.6 Esvaziar o depósito de água

Nota:

- Em ambientes com temperatura baixa e humidade elevada, o produto pode não conseguir evaporar a humidade com rapidez suficiente. Nesse caso, a água acumula-se no reservatório.
- Se o produto estiver no modo de desumidificação «**dh**», retira a humidade do ar ambiente. Consequentemente, a água acumula-se no depósito de água. Quando o depósito de água está cheio, a luz indicadora «FULL» acende-se e o produto pára de funcionar.

Para esvaziar o depósito de água, proceda da seguinte forma:

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Remova a conexão da mangueira **[13]** da saída de ar traseira **[9]** e retire a mangueira de saída de ar quente **[14]** do aparelho.
- Para esvaziar o depósito de água, utilize um recipiente plano com capacidade para mais de 0,5 l de água.
- Desaperte o tampão de drenagem **[7]** (bem como o tampão interno por baixo) da abertura e deixe a água escoar.

- Volte a apertar bem o tampão de drenagem **7** (bem como o tampão interno por baixo) na abertura.
- O produto pode agora ser novamente utilizado, após ligar novamente a ficha à tomada e recolocar a mangueira de saída de ar quente **14**.

4.6.1 Utilizar um escoamento de água contínuo

Se o produto for utilizado principalmente no modo de desumidificação, é possível deixar a água escoar constantemente e, assim, esvaziar automaticamente o depósito de água.

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Desaperte o tampão de drenagem **10** (bem como o tampão interno por baixo) da abertura e deixe a água escoar.
- Agora, ligue um tubo de drenagem adequado (não incluído no fornecimento) à abertura.
- Coloque a extremidade aberta do tubo de drenagem num recipiente adequado ou num escoamento.

Nota: Certifique-se de que o tubo de drenagem esteja o mais direto possível e sem dobras ou nós até o escoamento. Dessa forma, a água resultante do processo de desumidificação será automaticamente direcionada para o escoamento.

5. Função de proteção

5.1 Função de proteção contra transbordamento

Se a água na bacia ultrapassar o nível de aviso, um alarme soará automaticamente e a indicação «FULL» piscará. Nesse momento, deve mover o tubo de drenagem que liga a máquina ou a saída de água a um tubo de drenagem ou outra área de drenagem para esvaziar a água. Depois de esvaziar a água, a máquina voltará automaticamente ao seu estado original.

5.2 Função de proteção do compressor

Para prolongar a vida útil do compressor, este possui uma função de proteção com um atraso de arranque de 3 minutos após o compressor ter sido desligado.

6. Resolução de problemas

Perturbação	Possível(is) causa(s)	Solução
O aparelho de ar condicionado não está a funcionar.	Sem tensão ou tensão demasiado baixa.	Certifique-se de que a ficha está ligada à tomada. Verifique o fusível e substitua-o, se necessário. Verifique a tensão da rede elétrica.
	O depósito de água está cheio.	Esvaziar o depósito de água.
	A temperatura ambiente está muito alta ou muito baixa.	Recomenda-se utilizar o dispositivo a uma temperatura entre 7 e 35 °C (44 e 95 °F).
	No modo de refrigeração, a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida.	Alterar a temperatura definida.
	A entrada ou saída de ar está bloqueada.	Remover o bloqueio.
O produto não arrefece suficientemente.	As portas e janelas não estão bem fechadas.	Feche as portas e janelas.
	A mangueira de saída de ar quente 14 não está ligada ou está entupida.	Ligue o tubo de saída de ar quente 14 ou limpe-o.
	A temperatura está definida demasiado alta.	Ajuste a configuração da temperatura.
	O filtro de ar 12 está sujo.	Limpe ou substitua o filtro de ar 12 .
O aparelho é muito barulhento.	O aparelho não está colocado numa superfície plana.	Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e rígida.
O compressor não está a funcionar.	A proteção contra sobreaquecimento está ativada.	Aguarde 3 minutos até que a temperatura baixe e, em seguida, reinicie o dispositivo.
O comando remoto não funciona.	A distância entre o aparelho e o comando remoto é demasiado grande.	Aponte o comando remoto para o aparelho de ar condicionado. Certifique-se de que o comando remoto está apontado diretamente para o recetor do comando remoto.
	O comando remoto não está apontado para o recetor.	
	As pilhas estão descarregadas.	Batterien ersetzen.
Código de erro E1	Avaria do sensor de temperatura ambiente.	Entre em contacto com a linha de apoio ao cliente.
Código de erro E2	Avaria do sensor de temperatura da tubagem.	Entre em contacto com a linha de apoio ao cliente.

7. Manutenção, limpeza e armazenamento

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

O manuseamento inadequado do produto pode causar choque elétrico.

- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de cada limpeza ou em caso de avarias!
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Certifique-se de que não entra água ou outros líquidos na caixa.
- **ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!**
O manuseamento inadequado do produto pode causar danos ao mesmo.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas metálicas ou de nylon, nem objetos de limpeza afiados ou metálicos, como facas, espátulas duras e similares. Estes podem danificar as superfícies.
- Limpe a caixa e o comando remoto com um pano macio e seco.
- Guarde sempre o aparelho num local seco.
- Proteja o aparelho da luz solar direta.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- Esvazie o depósito de água conforme descrito no «Capítulo 4.6».

7.1 Limpar o filtro de ar

- Reinigen Sie den Luftfilter **12** alle 2 Wochen oder wenn er sichtbar verschmutzt ist.
- Desligue a ficha da tomada antes de limpar.
- Esvazie completamente o depósito de água, conforme descrito no «Capítulo 4.6».
- Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Deixe todas as peças secarem completamente.
- Desaperte o parafuso e retire o filtro de ar **12** da caixa.
- Limpe-o com água morna (máx. 40 °C) e um pouco de detergente neutro e deixe-o secar completamente ao ar livre (sem exposição direta ao sol).

- Coloque o filtro de ar **12** na caixa e aperte novamente a parafuso.

8. Eliminação



A embalagem é feita de materiais ecologicamente corretos que pode descartar em pontos de reciclagem locais.



Estes logótipos só se aplicam a Espanha e a Portugal.



O logótipo Triman é válido apenas para a França.



Este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Não descarte o produto no lixo doméstico, mas através de pontos de recolha municipal para reciclagem! Para informações sobre como eliminar o aparelho usado, queira contactar a sua autoridade local.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



As pilhas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2006/66/CE e não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Cada consumidor é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas/baterias num ponto de recolha no seu município/distrito ou no comércio. Esta

obrigação serve para garantir que as pilhas/baterias possam ser eliminadas de uma forma que seja amiga do ambiente. Devolva as pilhas/baterias apenas quando estiverem descarregadas. As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes da eliminação.



Observe a rotulagem dos materiais da embalagem ao separar os resíduos; estes são marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e cartão/80-98 Compostos.

9. Garantia da ROWI Germany GmbH

Estimado(a) cliente,

Este aparelho tem 3 anos de garantia a contar a partir da data de compra. Caso este produto apresente defeitos, exerça os seus direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia, apresentada de seguida.

Condições de garantia

O prazo da garantia tem início com a data de compra. Por favor, conserve cuidadosamente o recibo original. Este documento é necessário como comprovativo de compra.

Caso, dentro de três anos a contar da data de compra deste produto, surja um defeito de material ou de fabrico, procederemos à reparação ou substituição (a nosso critério) gratuita do produto.

Esta prestação de garantia pressupõe que, dentro do prazo de três anos, seja apresentado o aparelho danificado e o recibo de compra (talão de caixa), juntamente com uma breve descrição por escrito do defeito e de quando este surgiu.

Caso o defeito seja coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Período de garantia e reclamações legais de garantia

Eventuais danos e defeitos já presentes no momento da compra devem ser imediatamente comunicados após a abertura da embalagem. Quaisquer reparações realizadas após a expiração do período de garantia serão cobradas.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com os mais rigorosos critérios de qualidade e meticulosamente testado antes do fornecimento.

A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto expostas a um desgaste normal e, consequentemente, encaradas como peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças em vidro.

Esta garantia perderá a validade, caso o produto tenha sido sujeito a danos ou a uma utilização ou manutenção indevidas. Para uma utilização correta do produto, todas as instruções contidas no manual de instruções devem ser precisamente cumpridas. Deverá evitar impreterivelmente finalidades e ações desaconselhadas ou contra as quais se advirta no manual de instruções.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico e não é indicado para uso comercial. Em caso de manuseamento abusivo e indevido, exercício de força excessiva e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica autorizado, a garantia perderá a validade.

Processamento em caso de garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, por favor siga as seguintes indicações:

- Para qualquer pedido de informação, mantenha o recibo e o número de artigo (IAN 507886_2507) à mão para usar como comprovativo de compra.

- Poderá consultar o número de artigo na placa de características, numa figura, na capa do seu manual (no canto inferior esquerdo) ou num autocolante na parte traseira ou inferior.
- Caso surjam erros de funcionamento ou outros defeitos, entre, antes de mais, em contacto com o departamento de assistência técnica designado de seguida por **telefone** ou por **e-mail**.
- Um produto reconhecido como defeituoso poderá então ser enviado sem portes de envio para o endereço de assistência técnica que lhe for comunicado, juntamente com o recibo de compra (talão de caixa) e a indicação do defeito e de quando este surgiu.



Em www.lidl-service.com pode descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação. Este código QR leva-o(a) diretamente para a página do serviço de assistência Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo a referência do artigo (IAN 507886_2507).

10. Assistência ao cliente

Se, durante a utilização do produto da ROWI Germany, surgirem problemas, proceda do seguinte modo:

Contacto

Contacte a equipa de assistência da ROWI Germany através de:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANHA

Lidl-services@rowi-group.com

Linha de apoio direto ao cliente:

+800 7694 7694

(gratuito a partir da rede fixa)

IAN 507886_2507

A maioria dos problemas pode ser resolvida logo no âmbito do competente aconselhamento técnico da nossa equipa de assistência.

ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Versione delle informazioni · Estado das informações: 11/2025
ID No.: TLK 7000 C2 -CB01-DE-AT-FR-IT-PT-BE-NL-02

IAN 507886_2507

